

# Hotelbetriebe in der Schweiz

## Les hôtels en Suisse

10

Tourismus  
Tourisme  
Turismo

Angebot und Nachfrage  
L'offre et la demande

Juni/Juin 2003

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Reihe «Statistik der Schweiz» gliedert sich in folgende Fachbereiche:

- 0 Statistische Grundlagen und Übersichten
- 1 Bevölkerung
- 2 Raum und Umwelt
- 3 Arbeit und Erwerb
- 4 Volkswirtschaft
- 5 Preise
- 6 Industrie und Dienstleistungen
- 7 Land- und Forstwirtschaft
- 8 Energie
- 9 Bau- und Wohnungswesen
- 10 Tourismus
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen
- 12 Geld, Banken, Versicherungen
- 13 Soziale Sicherheit
- 14 Gesundheit
- 15 Bildung und Wissenschaft
- 16 Kultur, Medien, Zeitverwendung
- 17 Politik
- 18 Öffentliche Verwaltung und Finanzen
- 19 Rechtspflege
- 20 Einkommen und Lebensqualität der Bevölkerung
- 21 Nachhaltige Entwicklung und regionale Disparitäten

La série «Statistique de la Suisse» publiée par l'Office fédéral de la statistique (OFS) couvre les domaines suivants:

- 0 Bases statistiques et produits généraux
- 1 Population
- 2 Espace et environnement
- 3 Vie active et rémunération du travail
- 4 Economie nationale
- 5 Prix
- 6 Industrie et services
- 7 Agriculture et sylviculture
- 8 Energie
- 9 Construction et logement
- 10 Tourisme
- 11 Transports et communications
- 12 Monnaie, banques, assurances
- 13 Protection sociale
- 14 Santé
- 15 Education et science
- 16 Culture, médias, emploi du temps
- 17 Politique
- 18 Administration et finances publiques
- 19 Droit et justice
- 20 Revenus et qualité de vie de la population
- 21 Développement durable et disparités régionales

## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Erläuterungen zur schweizerischen Hotelstatistik .....</b>	3
<b>2 Ergebnisse des Monats .....</b>	7
Pressemitteilung .....	7
<b>3 Grafiken</b>	
G1 Monatliche Entwicklung der Hotellogiernächte .....	9
G2 Hotellogiernächte der Gäste aus ausgewählten Nationen, Juni 2003 .....	10
G3 Logiernächte in Hotelbetrieben nach Regionen, Juni 2003 .....	11
G4 Durchschnittliche Aufenthaltsdauer nach Herkunft der Gäste, Juni .....	12
G5 Auslastung des verfügbaren Beherbergungsangebots, Juni 2003 .....	13
G6 Entwicklung der Hotellogiernächte in ausgewählten Regionen, Januar bis Juni .....	14
G7 Entwicklung der Hotellogiernächte der Gäste ausgewählter Nationen, Januar bis Juni .....	15
<b>4 Tabellen</b>	
T1 Vorhandenes Beherbergungsangebot und dessen Auslastung nach Kantonen, touristischen Regionen und Zonen sowie geografischen Räumen, Juni 2003 .....	17
T2 Verfügbares Beherbergungsangebot und dessen Auslastung nach Kantonen, touristischen Regionen und Zonen sowie geografischen Räumen, Juni 2003 .....	18
T3 Ankünfte nach Herkunft der Gäste (In-/Ausland) in den Kantonen, touristischen Regionen, Zonen und geografischen Räumen, Juni 2003 .....	19
T4 Logiernächte nach Herkunft der Gäste (In-/Ausland) in den Kantonen, touristischen Regionen, Zonen und geografischen Räumen, Juni 2003 .....	20
T5 Ankünfte, Logiernächte und Aufenthaltsdauer nach den Herkunfts ländern der Gäste, Juni 2003 .....	21
T6 Vorhandenes Beherbergungsangebot und dessen Auslastung nach Kantonen, touristischen Regionen und Zonen sowie geografischen Räumen, Januar bis Juni 2003 .....	23

## Table des matières

<b>1 Explications concernant la statistique hôtelière suisse .....</b>	3
<b>2 Résultats du mois .....</b>	8
Communiqué de presse .....	8
<b>3 Graphiques</b>	
G1 Evolution mensuelle du nombre des nuitées hôtelières .....	9
G2 Nuitées hôtelières de visiteurs domiciliés dans 15 pays, en juin 2003 .....	10
G3 Nombre de nuitées hôtelières par région, en juin 2003 .....	11
G4 Durée moyenne de séjour selon l'origine des clients, en juin .....	12
G5 Taux d'occupation de la capacité d'accueil disponible, en juin 2003 .....	13
G6 Evolution mensuelle du nombre des nuitées hôtelières dans certaines régions, de janvier à juin .....	14
G7 Evolution du nombre des nuitées hôtelières des hôtes de certains pays, de janvier à juin .....	15
<b>4 Tableaux</b>	
T1 Capacité d'accueil existante et taux d'occupation, par canton, région touristique, zone et niveau géographique, en juin 2003 .....	17
T2 Capacité d'accueil disponible et taux d'occupation, par canton, région touristique, zone et niveau géographique, en juin 2003 .....	18
T3 Arrivées selon la provenance des clients (Suisse/étranger), par canton, région touristique, zone et niveau géographique, en juin 2003 .....	19
T4 Nuitées selon la provenance des clients (Suisse/étranger), par canton, région touristique, zone et niveau géographique, en juin 2003 .....	20
T5 Arrivées, nuitées et durée de séjour selon le pays de domicile des clients, en juin 2003 .....	21
T6 Capacité d'accueil existante et taux d'occupation, par canton, région touristique, zone et niveau géographique, de janvier à juin 2003 .....	23

T7 Verfügbares Beherbergungsangebot und dessen Auslastung nach Kantonen, touristischen Regionen und Zonen sowie geografischen Räumen, Januar bis Juni 2003 .....	24	T7 Capacité d'accueil disponible et taux d'occupation, par canton, région touristique, zone et niveau géographique, de janvier à juin 2003 .....	24
T8 Ankünfte nach Herkunft der Gäste (In-/Ausland) in den Kantonen, touristischen Regionen, Zonen und geografischen Räumen, Januar bis Juni 2003.....	25	T8 Arrivées selon la provenance des clients (Suisse étranger), par canton, région touristique, zone et niveau géographique, de janvier à juin 2003 .....	25
T9 Logiernächte nach Herkunft der Gäste (In-/Ausland) in den Kantonen, touristischen Regionen, Zonen und geografischen Räumen, Januar bis Juni 2003.....	26	T9 Nuitées selon la provenance des clients (Suisse étranger), par canton, région touristique, zone et niveau géographique, de janvier à juin 2003 .....	26
T10 Ankünfte, Logiernächte und Aufenthaltsdauer nach den Herkunftsländern der Gäste, Januar bis Juni 2003.....	27	T10 Arrivées, nuitées et durée de séjour selon le pays de domicile des clients, de janvier à juin 2003 .....	27

---

**Herausgeber:** Bundesamt für Statistik (BFS)  
**Auskunft:** Antonio Di Nardo, BFS, Sektion Tourismus, Tel. 031 323 66 36  
**Vertrieb:** Bundesamt für Statistik  
CH-2010 Neuchâtel  
Tel. 032 713 60 60 / Fax 032 713 60 61  
**Bestellnummer:** 098-0306  
**Preis:** Fr. 6.–  
**Reihe:** Statistik der Schweiz  
**Fachbereich:** 10 Tourismus  
**Originaltext:** Deutsch  
**Grafik/Layout:** BFS  
**Copyright:** BFS, Neuchâtel 2003  
Abdruck – ausser für kommerzielle Nutzung – unter Angabe der Quelle gestattet.  
**ISBN:** 3-303-10425-5

**Editeur:** Office fédéral de la statistique (OFS)  
**Complément d'information:** Antonio Di Nardo, OFS, Section du tourisme, tél. 031 323 66 36  
**Diffusion:** Office fédéral de la statistique  
CH-2010 Neuchâtel  
Tél. 032 713 60 60 / Fax 032 713 60 61  
**Numéro de commande:** 098-0306  
**Prix:** 6 francs  
**Série:** Statistique de la Suisse  
**Domaine:** 10 Tourisme  
**Langue du texte original:** Allemand  
**Traduction:** Services linguistiques de l'OFS  
**Graphisme/Layout:** OFS  
**Copyright:** OFS, Neuchâtel 2003  
La reproduction est autorisée, sauf à des fins commerciales,  
si la source est mentionnée.  
**ISBN:** 3-303-10425-5

---

# Erläuterungen zur schweizerischen Hotelstatistik

## A Formelles

### 1 Gesetzliche Grundlagen

Bundesstatistikgesetz vom 9. Oktober 1992; Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes vom 30. Juni 1993.

### 2 Datenschutz

Um Rückschlüsse auf einzelne Betriebe zu verunmöglichen, werden aus Datenschutzgründen nur dann Angaben publiziert, wenn die ausgewiesene Zahl mindestens drei während der entsprechenden Periode geöffnete Betriebe umfasst.

## B Definitionen und Begriffserläuterungen

### 3 Erhebungsbereich

Ganze Schweiz; Gasthäuser, Hotels, Motels, Kurbetriebe usw. mit mindestens drei Gastbetten in Feriengebieten und Städten bzw. mindestens fünf Gastbetten in den übrigen Landesteilen.

### 4 Datenbasis

Monatliche Angaben der meldepflichtigen Betriebe über Ankünfte und Logiernächte nach Wohnsitzländern der Gäste, vorhandene und verfügbare Betten- und Zimmerkapazität sowie über die Zimmerbelegung.

Jährliche Erhebung über das Zimmer- und Bettenangebot nach Komfortklassen sowie über die Preise.

### 5 Angebot

#### Durchschnittswerte

Bei sämtlichen Angebotsangaben (Betriebe, Betten, Zimmer) werden für Perioden von zwei und mehr Monaten Durchschnittswerte ausgewiesen.

#### 5.1 Betriebsarten

*Hotelbetriebe:* Gasthäuser (Betriebe mit maximal neun Gästezimmern), Hotels (Betriebe mit zehn und mehr Gästezimmern), Garnibetriebe, Motels, Pensionen.

*Kurbetriebe:* Kurhäuser mit ärztlicher Leitung oder Betreuung, alpine Heilstätten, Höhen-, Rheumakliniken, Volksheilbäder.

#### 5.2 Preisklassen

Als Grundlage für die Preisklasseneinteilung der Hotelbetriebe dienen die aus den Mindest- und Höchstansätzen in der Hochsaison errechneten Durchschnittspreise für Zimmer mit Frühstück, Bedienung und Taxen, wobei diese Preise nach der Zahl der Gastbetten in den verschiedenen Zimmerpreislagen gewichtet werden. Für die Kurbetriebe werden keine Preise erhoben.

#### 5.3 Betriebe, erfasst

Gesamtzahl der im betreffenden Monat geöffneten und der für kürzere Zeit geschlossenen Betriebe (Betriebsferien, Pächter-, Besitzerwechsel etc.).

# Explications concernant la statistique hôtelière suisse

## A Considérations générales

### 1 Bases juridiques

Loi du 9 octobre 1992 sur la statistique fédérale; ordonnance du 30 juin 1993 concernant l'exécution des relevés statistiques fédéraux.

### 2 Protection des données

Afin qu'il ne soit pas possible de retrouver les différents établissements par déduction, les informations ne sont publiées, pour des raisons de protection des données, que lorsque le chiffre indiqué englobe au moins trois établissements ouverts pendant la période concernée.

## B Définitions et explications des concepts

### 3 Portée du relevé

Ensemble de la Suisse; auberges, hôtels, motels, établissements de cure, etc. comprenant au moins trois lits d'hôtes dans les régions touristiques et les villes ou cinq dans les autres parties du pays.

### 4 Source des données

Données mensuelles des établissements astreints au relevé sur les arrivées et les nuitées selon le pays de résidence des hôtes, sur le nombre de lits et de chambres disponibles ainsi que sur l'occupation des chambres.

Enquêtes annuelles sur l'offre de chambres et de lits selon les catégories de confort et sur les prix.

### 5 Offre

#### Valeurs moyennes

Nous présentons pour toutes les données sur l'offre (établissements, lits, chambres) des valeurs moyennes pour des périodes de deux mois et plus.

#### 5.1 Genres d'établissements

*Etablissements hôteliers:* auberges (établissements allant jusqu'à neuf chambres d'hôtes), hôtels (établissements de dix chambres et plus), hôtels garnis, motels, pensions.

*Etablissements de cure:* maisons de cure sous direction ou surveillance médicale, sanatoriums et cliniques de montagne, cliniques pour rhumatisants, établissements de bains d'eaux thermales.

#### 5.2 Catégories de prix

Pour répartir les établissements hôteliers dans les différentes classes de prix, on se fonde sur la moyenne entre les tarifs minimaux et les tarifs maximaux, pendant la haute saison, pour la chambre et le petit déjeuner, service et taxes compris. Ces prix sont en outre pondérés d'après le nombre des lits d'hôtes auxquels s'appliquent les divers tarifs. En ce qui concerne les établissements de cure, les prix ne sont pas relevés.

#### 5.3 Etablissements recensés

Total des établissements ouverts ou fermés pour une courte période (vacances, changement de gérant ou de propriétaire, etc.).

## **5.4 Betriebe, geöffnet**

Gesamtzahl der im betreffenden Monat geöffneten Betriebe.

## **5.5 Gästezimmer, vorhanden**

Gesamtzahl der in geöffneten und vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gästezimmer, ohne für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gästezimmer.

## **5.6 Gästezimmer, verfügbar**

Zimmerangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen die Betriebe während des Berichtsmonats geöffnet waren, aber ohne Gästezimmer welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten etc.) im entsprechenden Monat nicht zur Verfügung standen.

## **5.7 Gastbetten, vorhanden**

Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten, ohne Not-/Reservebetten oder für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gastbetten.

## **5.8 Gastbetten, verfügbar**

Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während des Berichtsmonats geöffnet waren, aber ohne Gastbetten welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten etc.) im entsprechenden Monat nicht zur Verfügung standen.

# **6 Nachfrage**

## **6.1 Ankünfte**

Zahl der zur Übernachtung angekommenen Gäste (einschliesslich Kinder).

## **6.2 Logiernächte**

Zahl der durch Gäste (einschliesslich Kinder) besetzten Gastbetten.

## **6.3 Durchschnittliche Aufenthaltsdauer**

Der als Division Logiernächte durch Ankünfte errechnete Wert gibt die durchschnittliche Aufenthaltsdauer der Gäste im Beherbergungsbetrieb an. Diese kann rechnerisch, z.B. in Orten mit Kurbetrieben, höher sein als die Zahl der Kalender-tage des Berichtszeitraums.

## **6.4 Berufstätige Dauergäste**

In- und ausländische Gäste, die am Unterkunftsor oder in dessen Umgebung eine Erwerbstätigkeit ausüben und die mindestens 30 Tage in der gleichen Beherbergungsstätte logieren.

## **6.5 Militär**

In meldepflichtigen Hotelbetrieben einquartierte Militärpersonen.

## **6.6 Herkunftsland**

Land des ständigen Wohnsitzes der Gäste.

# **7 Auslastung**

## **7.1 Zimmerbesetzung in Prozent**

Durchschnittliche Ausnützung der vorhandenen bzw. der verfügbaren Gästezimmer (Definition siehe Punkt 5.5 und 5.6).

## **5.4 Etablissements ouverts**

Total des établissements ouverts pendant le mois considéré.

## **5.5 Chambres d'hôtes recensées**

Total des chambres d'hôtes recensées dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, abstraction faite des chambres utilisées pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.

## **5.6 Chambres d'hôtes disponibles**

Chambres proposées par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours pendant lesquels ils étaient ouverts au cours du mois considéré, mais sans celles qui n'étaient pas disponibles pendant ce même mois pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.).

## **5.7 Lits d'hôtes recensés**

Total des lits d'hôtes recensés dans les établissements ouverts et les établissements fermés, abstraction faite des lits de secours, des lits de réserve et des lits utilisés pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.

## **5.8 Lits d'hôtes disponibles**

Lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours pendant lesquels ils étaient ouverts au cours du mois considéré, mais sans les lits qui n'étaient pas disponibles pendant ce même mois pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.).

# **6 Demande**

## **6.1 Arrivées**

Nombre des hôtes (enfants compris) qui passent une ou plusieurs nuits dans l'établissement.

## **6.2 Nuitées**

Nombre des nuits passées dans l'établissement par les hôtes (enfants compris).

## **6.3 Durée moyenne de séjour**

La durée moyenne de séjour des hôtes d'un établissement s'obtient en divisant le nombre des nuitées par le nombre des arrivées. Il arrive que cette valeur soit plus élevée que le nombre de jours civils pendant la période sous revue, par exemple dans les lieux comportant des établissements de cure.

## **6.4 Hôtes permanents exerçant une profession**

Hôtes du pays et de l'étranger exerçant une activité professionnelle au lieu d'hébergement ou dans ses environs et qui restent pendant au moins 30 jours dans le même établissement.

## **6.5 Militaires**

Militaires logés dans des établissements astreints au relevé.

## **6.6 Pays de domicile**

Pays du domicile habituel des hôtes.

# **7 Utilisation des capacités**

## **7.1 Taux d'occupation des chambres, en %**

Occupation moyenne des chambres d'hôtes recensées ou disponibles (voir définitions aux points 5.5 et 5.6).

## **7.2 Bettenbesetzung in Prozent**

Durchschnittliche Ausnützung der vorhandenen bzw. der verfügbaren Gastbetten (Definition siehe Punkt 5.7 und 5.8).

# **8 Geografische Begriffe**

## **8.1 Touristische Regionen**

*Graubünden:*  
Kanton Graubünden

*Berner Oberland:*  
Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Niedersimmental, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun

*Zentralschweiz:*  
Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug

*Tessin:*  
Kanton Tessin

*Wallis:*  
Kanton Wallis

*Waadt:*  
Kanton Waadt

*Schweizer Mittelland:*  
die Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald und Wangen des Kantons Bern; die Bezirke Gäu, Tal, Bucheggberg, Gösgen, Wasseramt, Lebern, Olten und Solothurn des Kantons Solothurn sowie der Kanton Aargau

*Freiburg, Neuenburg, Jura:*  
Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura und die Amtsbezirke Courtelary, Moutier und La Neuveville des Kantons Bern

*Ostschweiz:*  
Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh.

*Zürich:*  
Kanton Zürich

*Basel-Stadt/Basel-Land:*  
Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft sowie die Bezirke Dorneck und Thierstein des Kantons Solothurn.

*Genf:*  
Kanton Genf

## **8.2 Regionen gemäss Bundesgesetz über Investitionshilfe für Berggebiete**

54 Regionen, in denen insgesamt 1233 Gemeinden enthalten sind.

## **8.3 Zonen**

Die einzelnen Zonen umfassen in der Regel:

*Bergzone:*  
Betriebe mit einer Ortshöhe von mindestens 1000 Metern ü.M. (es bestehen einige Ausnahmen, z.B. oberes Toggenburg mit Ortshöhen von 800 bis 1000 m).

## **7.2 Taux d'occupation des lits, en %**

Occupation moyenne des lits d'hôtes recensés ou disponibles (voir définition aux points 5.7 et 5.8).

# **8 Notions géographiques**

## **8.1 Régions touristiques**

*Grisons:*  
canton des Grisons

*Oberland bernois:*  
districts de Frutigen, d'Interlaken, de Niedersimmental, d'Oberhasli, d'Obersimmental, de Saanen et de Thoune.

*Suisse centrale:*  
cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwytz, d'Obwald, de Nidwald et de Zoug.

*Tessin:*  
canton du Tessin

*Valais:*  
canton du Valais

*Vaud:*  
canton de Vaud

*Plateau suisse:*  
les districts bernois d'Aarberg, d'Aarwangen, de Berne, de Bienne, de Büren, de Burgdorf, de Cerlier, de Fraubrunnen, de Konolfingen, de Laupen, de Nidau, de Schwarzenburg, de Seftigen, de Signau, de Trachselwald et de Wangen; les districts soleurois de Gäu, de Tal, de Bucheggberg, de Gösgen, de Wasseramt, de Lebern, d'Olten et de Soleure ainsi que le canton d'Argovie.

*Fribourg, Neuchâtel, Jura:*  
cantons de Fribourg, de Neuchâtel et du Jura, ainsi que les districts bernois de Courtelary, de Moutier et de La Neuveville.

*Suisse orientale:*  
cantons de Glaris, de Schaffhouse, de Saint-Gall, de Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext. et d'Appenzell Rh.-Int.

*Zurich:*  
canton de Zurich.

*Bâle-Ville/Bâle-Campagne:*  
cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne ainsi que les districts soleurois de Dorneck et de Thierstein.

*Genève:*  
canton de Genève.

## **8.2 Régions selon la loi fédérale sur l'aide en matière d'investissements dans les régions de montagne**

54 régions comprenant 1233 communes.

## **8.3 Zones**

En règle générale, sont regroupés dans les

*zones de montagne:*  
les établissements situés dans des lieux sis à 1000 m d'altitude au moins (avec, cependant, des exceptions, p.ex. le Haut Toggenbourg dont l'altitude varie entre 800 et 1000 m).

#### *Seezone:*

Betriebe in Orten mit Seeanstoss, ohne die Gemeinden Genf, Lausanne und Zürich.

#### *Grosse Städte:*

Betriebe in den Gemeinden Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich.

#### *Übrige Zonen:*

alle übrigen Betriebe

### **8.4 Fremdenverkehrsorte**

In der Regel jene Orte, die pro Kalenderjahr 9000 oder mehr Übernachtungen in Hotel- und Kurbetrieben aufweisen. Es werden jedoch nur Orte aufgeführt, die nicht unter den Datenschutz fallen. Bei den Fremdenverkehrsorten handelt es sich um traditionell gewachsene Einheiten von unterschiedlicher geographischer Grösse. Diese können entweder gleich gross wie eine Gemeinde, grösser oder kleiner sein oder mehrere Teile von verschiedenen Gemeinden umfassen. Nicht-gemeindeidentische Orte sind nach dem Namen mit einem Stern (\*) bezeichnet, ihre geografische Zusammensetzung ist im Anhang zu den Tabellen erläutert.

### **9 Zeitliche Abgrenzung**

Winterhalbjahr: November bis April

Sommerhalbjahr: Mai bis Oktober

### **10 Provisorische Zahlen**

Die laufenden Monats- und Saisonergebnisse werden als vorläufige Resultate veröffentlicht. Bei den Vorjahres-Vergleichswerten handelt es sich um endgültige (bereinigte) Zahlen.

### **C Zeichenerklärung**

Ein Strich (-) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vor kommt (absolut null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) anstelle einer anderen Zahl bezeichnet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit (jedoch grösser als absolut null).

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung ist oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Schrägstrich (/) zwischen zwei Jahreszahlen X und Y steht für den Durchschnitt der Jahre X bis Y (z.B. 1975/1984 heisst «Durchschnitt» der Jahre 1975 bis 1984).

Ein Stern (\*) anstelle einer Zahl bedeutet, dass diese aus Datenschutzgründen nicht publiziert werden darf.

#### *zones des lacs:*

les établissements situés dans des lieux riverains de lacs à l'exception de Genève, Lausanne et Zurich.

#### *grandes villes:*

les établissements situés sur le territoire des communes de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich.

#### *autres zones:*

tous les autres établissements.

### **8.4 Stations touristiques**

En règle générale, les localités qui enregistrent, dans l'ensemble de leurs hôtels et établissements de cure, au moins 9000 nuitées par année civile. Ne sont cependant présentées que les localités qui ne tombent pas sous le coup de la protection des données. Il s'agit de localités touristiques par tradition et d'étendue géographique variable. Elles peuvent correspondre au territoire d'une commune, être plus grandes ou plus petites, ou encore être constituées de plusieurs parties de différentes communes. Les stations ne correspondant pas au territoire d'une commune sont indiquées par un astérisque (\*) après leur nom; leur composition géographique est expliquée dans les tableaux annexes.

### **9 Délimitation temporelle**

Semestre d'hiver: de novembre à avril

Semestre d'été: de mai à octobre

### **10 Chiffres provisoires**

Les résultats courants des mois et des saisons sont publiés à titre provisoire. Les chiffres de référence des années précédentes sont définitifs (apurés).

### **C Explication des signes**

Un tiret (-) mis à la place d'un nombre signifie que la donnée correspondante n'existe pas (donnée absolument nulle).

Un zéro (0 ou 0,0, etc.) mis à la place d'un nombre désigne une valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité utilisée (mais pas absolument nulle).

Les points de suspension (...) remplacent un nombre lorsque celui-ci n'est pas disponible ou n'est pas significatif ou, encore, lorsqu'il n'est pas publié pour d'autres raisons.

La barre de fraction (/) placée entre deux millésimes X et Y signifie qu'il s'agit de la moyenne des années X à Y (p. ex. 1975/1984 est mis pour la moyenne des années 1975 à 1984).

Un astérisque (\*) mis à la place d'un chiffre signifie que celui-ci ne peut pas être publié pour des raisons de protection des données.

# Hotelaufenthalte in der Schweiz im Juni 2003

**Nach ersten Hochrechnungen des Bundesamtes für Statistik (BFS) verzeichneten die Schweizer Hotelbetriebe im Juni 2003 mit 2,7 Mio. Logiernächten gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode einen Rückgang um 143'000 Einheiten oder 5,1%. Dieses Ergebnis liegt 5,4% unter dem Mittel der letzten zehn Jahre.**

## Stagnation der Nachfrage von Schweizer Gästen

Die ausgezeichneten Witterungsbedingungen im **Juni 2003** – heissester Juni seit Menschengedenken – sowie die gegenüber dem Vorjahr unterschiedlichen Pfingstdaten vermochten die negativen Auswirkungen der Konjunkturflaute und des starken Frankens auf den Geschäftsgang der Schweizer Hotelbetriebe in diesem Monat nicht zu kompensieren. Aus diesem Grund musste die Branche in dieser Periode erneut einen Logiernächtlerückgang gegenüber dem Vorjahr hinnehmen (-143'000 Logiernächte/-5,1%).

Diese Abschwächung ist vor allem auf den Frequenzrückgang der Gäste aus dem Ausland zurückzuführen (-136'000 Einheiten/-8,2%), während die Zahl der inländischen Logiernächte stagnierte (-7500/-0,6%).

## Starker Einbruch bei den Gästen aus Aussereuropa

Die Baisse der Auslandlogiernächte ist hauptsächlich den Gästen aus Aussereuropa zuzuschreiben (-103'000 Logiernächte/-18%). So verlor die Nachfrage der wichtigsten Überseemärkte für die Schweizer Hotelbetriebe rückläufig, allen voran Japan (-38'000/-36%), USA (-31'000/-15%) sowie die Golfstaaten (-17'000/-49%). Nennenswerte Steigerungen sind für die Gäste aus Indien (+4300/+13%) sowie aus Kanada (+1900/+11%) zu vermelden.

Das Logiernächtevolumen der europäischen Gäste schrumpfte gegenüber Juni 2002 um 3% (-33'000 Einheiten). So verlor der Einreiseverkehr aus nahezu allen europäischen Herkunftsländern rückläufig, dies obwohl das Pfingstwochenende letztes Jahr im Mai lag und dieses Jahr in den Juni fiel. Deutlich mehr Gäste als in der entsprechenden Vorjahresperiode reisten nur gerade aus Italien ein (+3800/+6,3%), während die Übernachtungszahl der französischen und spanischen Gäste in etwa dem Vorjahresstand entsprach.

## Positive Entwicklung des Binnentourismus im ersten Halbjahr 2003

Von **Januar bis Juni 2003** verzeichneten die **Schweizer Hotelbetriebe** insgesamt einen Frequenzrückgang um 3,0% (-477'000 Logiernächte). Dieser Abbau geht auf das Konto der Gäste aus dem Ausland (-561'000/-6,3%), während die Nachfrage aus der Schweiz zulegte (+84'000/+1,2%).

# Nuitées d'hôtel en Suisse en juin 2003

**Selon les premières estimations de l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'hôtellerie suisse a enregistré 2,7 millions de nuitées en juin 2003, soit 143 000 unités ou 5,1% de moins qu'un an auparavant. Ce résultat est inférieur de 5,4% à la moyenne des 10 dernières années.**

## Stagnation de la demande des hôtes suisses

Les conditions météorologiques exceptionnelles qui ont prévalu en **juin 2003** (nouveau record de chaleur pour un mois de juin), ainsi que les dates des fêtes de Pentecôte, tombées en juin cette année, n'ont pas permis de compenser le recul des nuitées dans les établissements hôteliers consécutif à la conjoncture morose et à la force du franc. Le recul subi par la branche du tourisme par rapport à juin 2002 s'établit ainsi à -143'000 nuitées ou -5,1%.

Il est dû pour l'essentiel à une baisse de fréquentation des hôtes de l'étranger (-136'000 nuitées/-8,2%), tandis que le nombre d'hôtes de Suisse a stagné (-7500/-0,6%).

## Chute du nombre des visiteurs extra-européens

Le recul du nombre de nuitées est essentiellement dû à une baisse de fréquentation des visiteurs extra-européens (-103'000/-18%). Celle-ci concerne les principaux marchés d'outre-mer, en tête desquels on trouve le Japon (-38'000/-36%), les Etats-Unis (-31'000/-15%) ainsi que les pays du Golfe (-17'000/-49%). Sont en revanche venus en nettement plus grand nombre les visiteurs provenant de l'Inde (+4300/+13%) et du Canada (+1900/+11%).

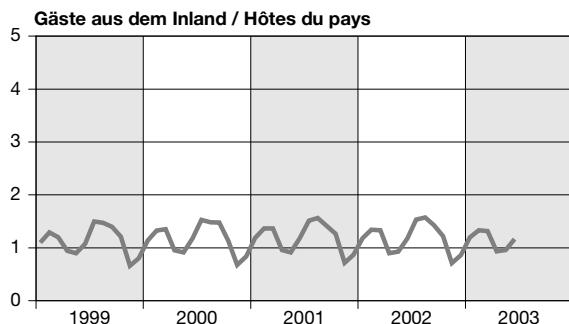
Le nombre des nuitées de visiteurs européens a reculé de 3% par rapport à juin 2002 (-33'000). On constate une baisse de fréquentation des visiteurs de la quasi-totalité des pays émetteurs en Europe, et ce bien que le week-end de Pentecôte soit tombé en juin cette année, et non en mai comme l'année dernière. Seuls les visiteurs provenant d'Italie (+3800/+6,3%) sont venus nettement plus nombreux, alors que le nombre de nuitées d'hôtes français et espagnols est resté à peu près inchangé.

## Evolution positive du tourisme indigène pendant le premier semestre 2003

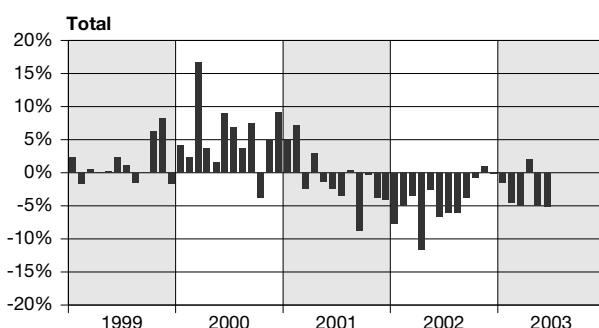
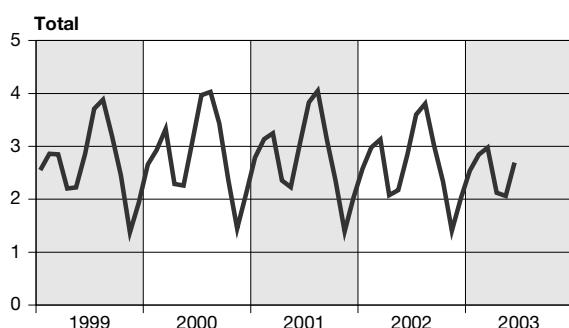
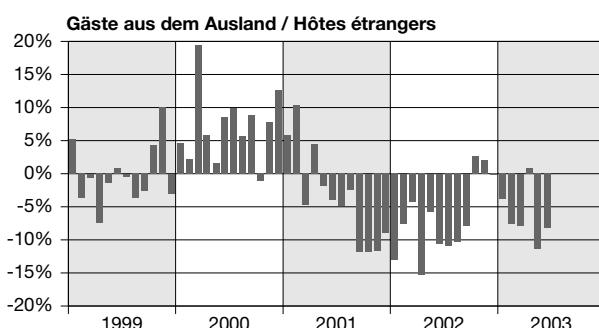
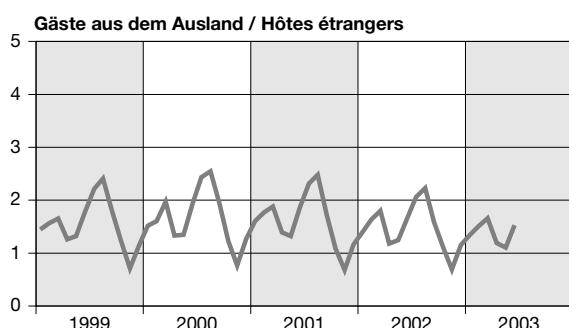
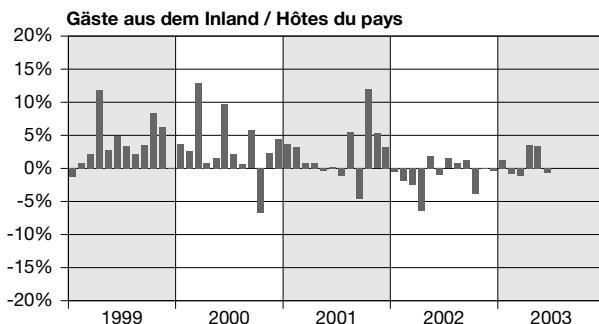
**De janvier à juin 2003, les établissements hôteliers de Suisse ont vu leur fréquentation baisser de -3,0% (-477'000 nuitées).** Cette baisse est à mettre sur le compte des visiteurs étrangers pour l'essentiel (-561'000/-6,3%), tandis que la demande des hôtes indigènes a progressé (+84'000/+1,2%).

**G1 Monatliche Entwicklung der Hotellogiernächte**  
**Evolution mensuelle des nuitées hôtelières**

Logiernächte in Millionen  
 Nuitées en millions



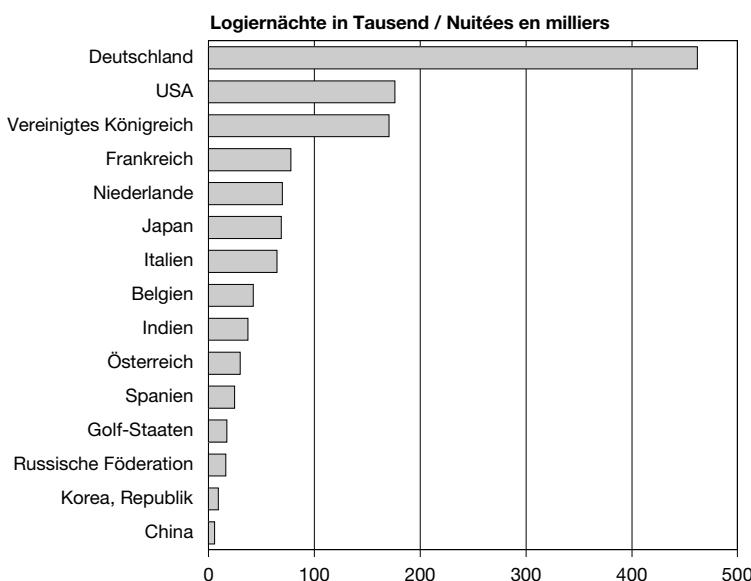
Veränderung zum Vorjahresmonat  
 Variation par rapport au mois de l'année précédente



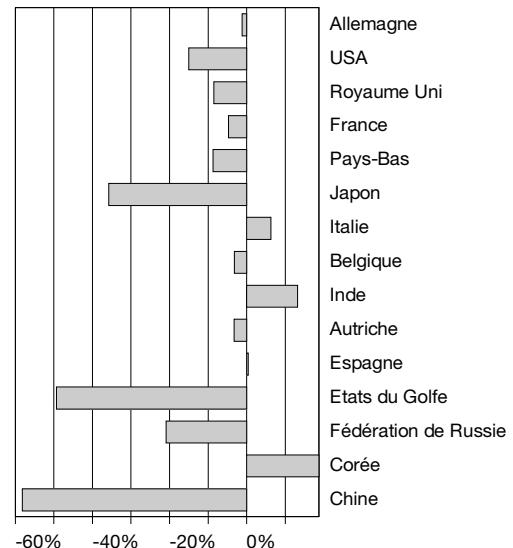
## G2 Hotellogiernächte der Gäste aus ausgewählten Nationen

Nuitées hôtelières de visiteurs domiciliés dans 15 pays

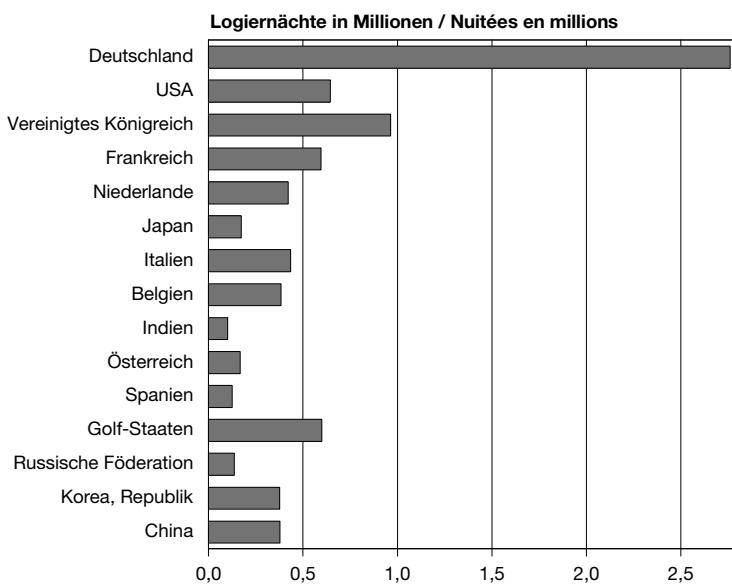
Juni 2003  
Juin 2003



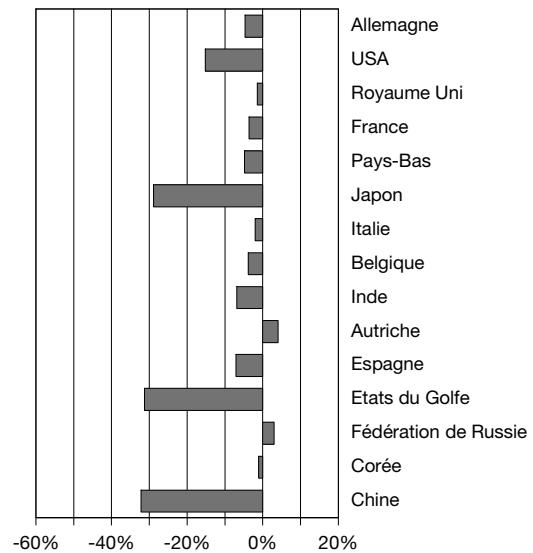
Veränderung gegenüber Juni 2002  
Variation par rapport à juin 2002



Kumulierte Ergebnisse: Januar - Juni 2003  
Résultats cumulés: de janvier à juin 2003



Veränderung im Jahr 2003  
Variation en 2003

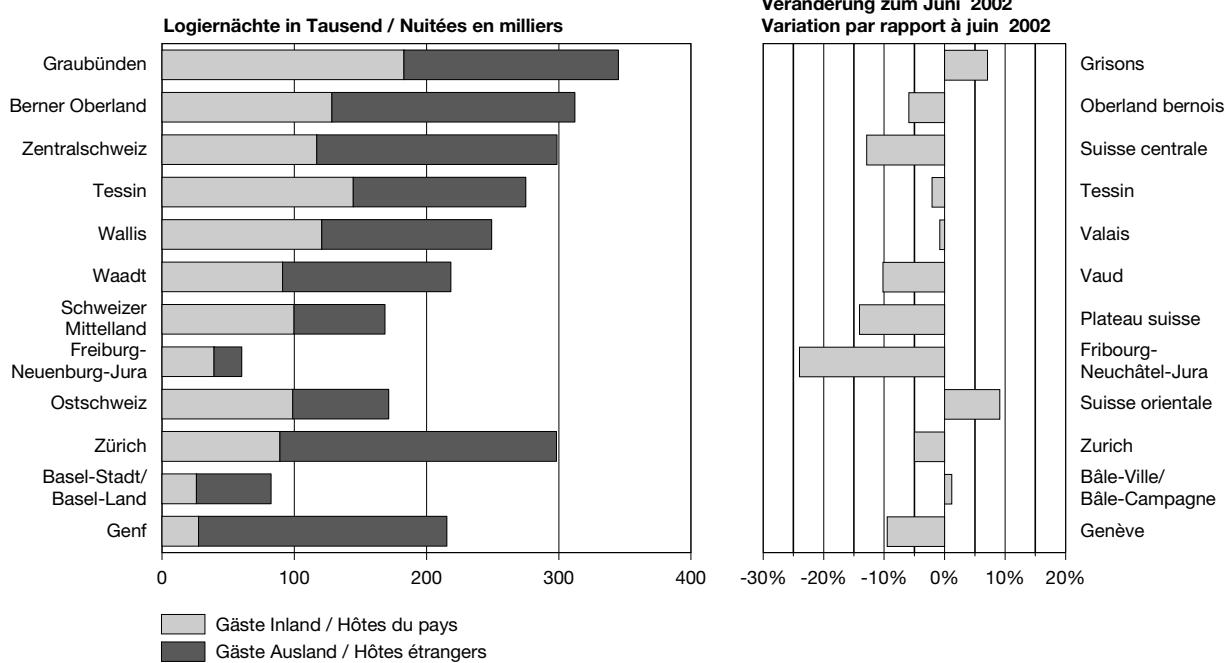


© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

**G3 Logiernächte in Hotelbetrieben nach Regionen, Juni 2003**  
**Nombre de nuitées hôtelières par région, en juin 2003**

Nach Herkunft der Gäste  
Selon la provenance des hôtes

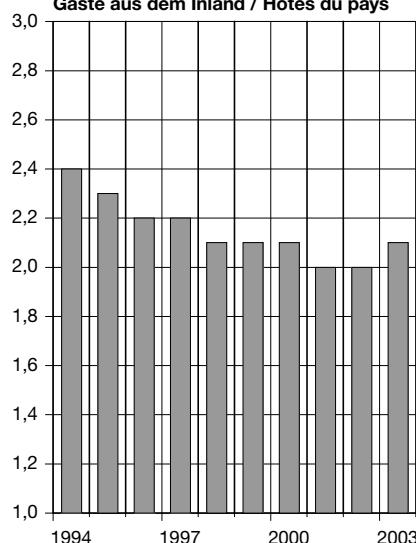


© Bundesamt für Statistik

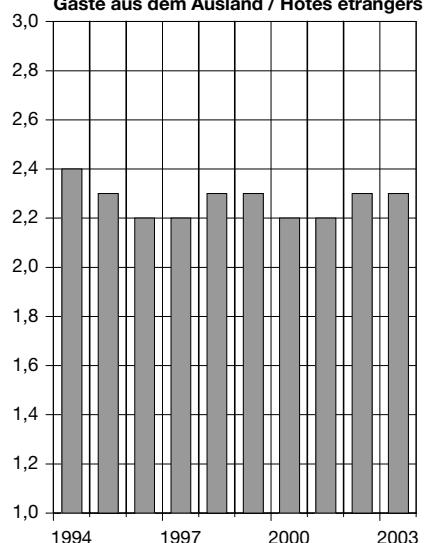
© Office fédéral de la statistique

**G4 Durchschnittliche Aufenthaltsdauer<sup>1</sup> nach Herkunft der Gäste, Juni  
Durée moyenne de séjour<sup>1</sup> selon l'origine des clients, en juin**

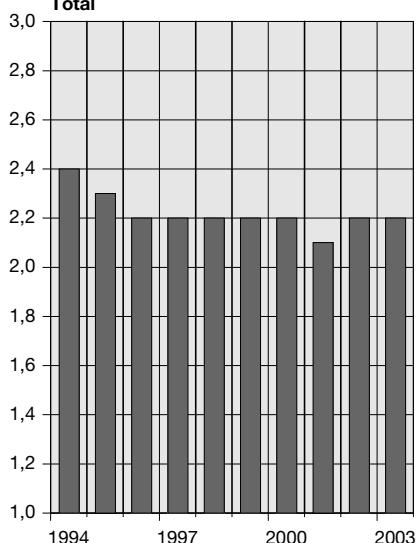
Gäste aus dem Inland / Hôtes du pays



Gäste aus dem Ausland / Hôtes étrangers



Total



<sup>1</sup> Anzahl Tage / Nombre de jours

© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

**G5 Auslastung des verfügbaren Beherbergungsangebots, Juni 2003**  
**Taux d'occupation de la capacité d'accueil disponible, en juin 2003**

Im Juni  
 En juin

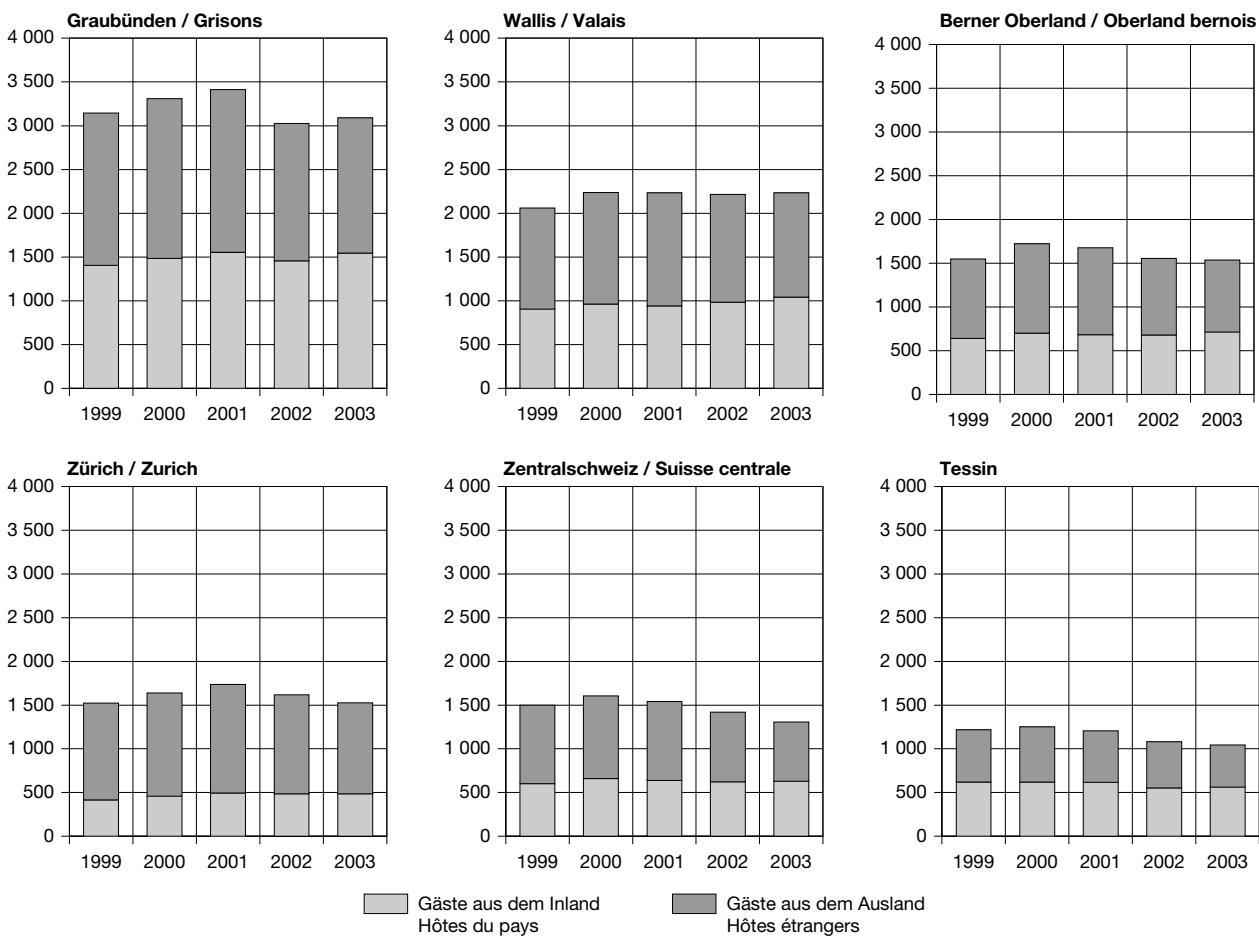


© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

**G6 Entwicklung der Hotellogiernächte in ausgewählten Regionen, Januar bis Juni**  
**Evolution du nombre des nuitées hôtelières dans certaines régions, de janvier à juin**

Logiernächte in Tausend  
 Nuitées en milliers

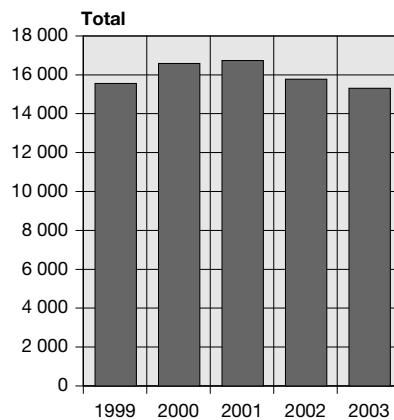
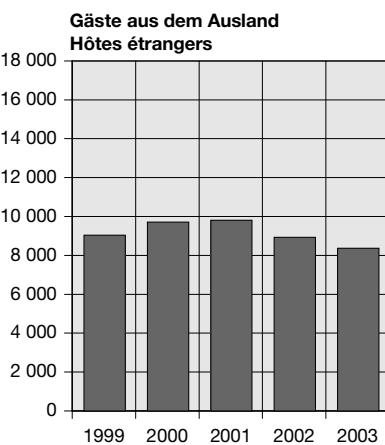
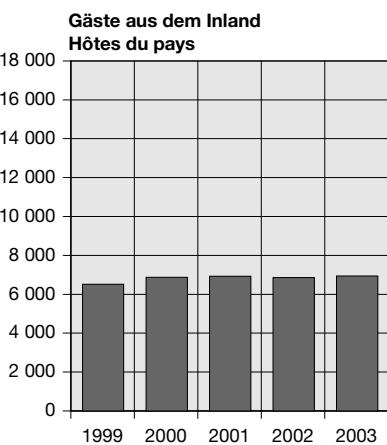
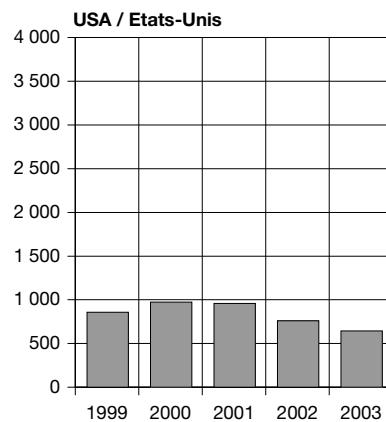
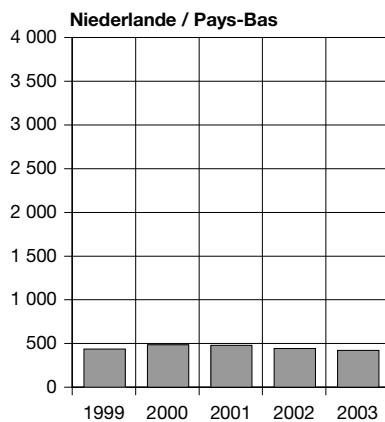
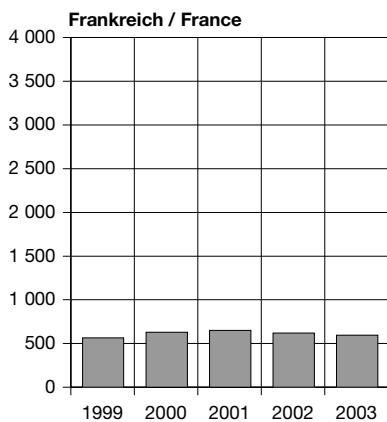
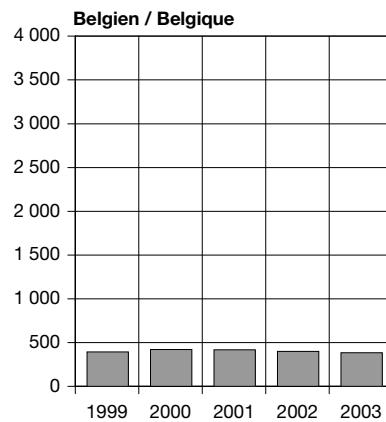
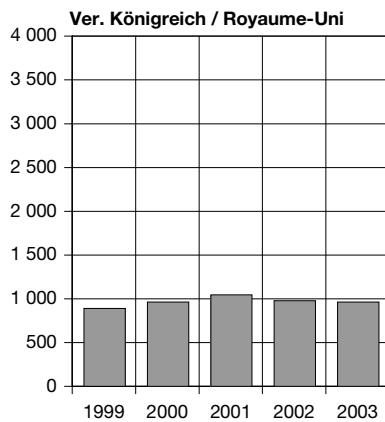
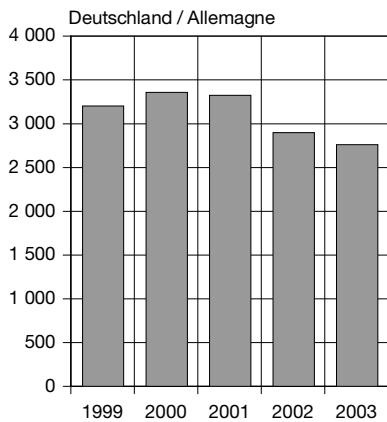


© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

**G7 Entwicklung der Hotellogiernächte der Gäste ausgewählter Nationen, Januar bis Juni**  
**Evolution du nombre des nuitées hôtelières des hôtes de certains pays, de janvier à juin**

Logiernächte in Tausend  
 Nuitées en milliers



© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique



**Schweiz: Vorhandenes Beherbergungsangebot und dessen Auslastung nach Kantonen, touristischen Regionen und Zonen sowie geografischen Räumen  
Suisse: capacité d'accueil existante et taux d'occupation, par canton, région touristique, zone et niveau géographique**

1	Betriebe erfasst recensés		Gastbetten Lits d'hôtes		Gästezimmer Chambres d'hôtes		Auslastung in % der Taux d'occupation en % des ...	
	Veränderung Variation		vorhanden recensés		vorhanden recensées		vorhandenen Betten lits recensés	
	2002	2003	absolut en nombre % in / en	2002	2003	absolut en nombre % in / en	2002	2003
Zürich	296	299	3	20	20	12	10,1	10,1
Bern	815	820	5	502	519	151	190	192
Luzern	213	196	1	624	740	812	829	827
Uri	106	97	1	739	741	638	628	627
Schwyz	139	132	-2	151	162	3	0,4	0,4
Olowadalen	83	82	-1	977	983	0,3	0,3	0,3
Nidwalden	54	54	-2	647	561	0,4	0,4	0,4
Glarus	58	59	1	647	639	1,9	1,9	1,9
Zug	37	37	0	651	659	2,3	2,3	2,3
Freiburg	118	118	1	446	470	1,7	1,7	1,7
Solothurn	87	87	0	739	762	2,3	2,3	2,3
Basel-Stadt	45	48	3	636	616	0,7	0,7	0,7
Basel-Landschaft	62	63	1	288	609	7,5	7,5	7,5
Schaffhausen	36	35	-1	757	936	1,6	1,6	1,6
Appenzell / Rh	68	69	1	647	159	1,5	1,5	1,5
Appenzell / Rh	62	62	0	151	159	0,7	0,7	0,7
St. Gallen	325	325	0	151	159	0,7	0,7	0,7
Grabenlanden	818	823	5	915	911	0,6	0,6	0,6
Argau	186	187	1	615	615	0,5	0,5	0,5
Thurgau	130	129	-1	524	524	0,5	0,5	0,5
Tessin	554	559	4	757	757	0,8	0,8	0,8
Waadt	353	359	6	151	153	0,7	0,7	0,7
Wallis	712	715	3	237	251	1,7	1,7	1,7
Nauenburg	85	85	0	128	138	0,4	0,4	0,4
Genf	127	129	2	733	733	1,6	1,6	1,6
Jura	84	85	1	341	341	1,2	1,2	1,2
Grabenlanden	818	823	-5	615	615	0,6	0,6	0,6
Berner Oberland	524	525	-1	745	993	0,6	0,6	0,6
Zentralschweiz	633	631	-4	446	366	0,2	0,2	0,2
Lessin	554	558	4	28	153	-80	-0,3	-0,3
Wallis	712	715	3	151	151	0,7	0,7	0,7
Schweizer Mittelland-Jura	353	359	6	253	251	1,2	1,2	1,2
Freiburg-Nauenburg-Jura	515	515	6	239	180	0,5	0,5	0,5
Ostschweiz	325	328	3	539	578	0,2	0,2	0,2
Zürich	662	659	-3	916	916	0,9	0,9	0,9
Basel-Stadt/Basel-Land	122	126	4	600	661	0,5	0,5	0,5
Genf	127	129	2	312	610	0,5	0,5	0,5
Bergburgen	200	201	12	341	341	0,6	0,6	0,6
Seezonen	1054	1049	-5	868	977	0,4	0,4	0,4
Grosse Städte	315	317	2	52	52	0,5	0,5	0,5
Uebrige Zonen	2280	2299	19	828	828	0,8	0,8	0,8
Alpen	3474	3479	5	811	714	0,4	0,4	0,4
Mittel Land	1737	1752	15	332	354	0,5	0,5	0,5
Jura	1427	1435	8	418	957	0,9	0,9	0,9
Schweiz, total	5638	5666	28	0,5	134	261	0,34	0,34

**Schweiz: Verfügbares Beherbergungsangebot und dessen Auslastung nach Kantonen, touristischen Regionen und Zonen sowie geografischen Räumen  
 Suisse: capacité d'accueil disponible et taux d'occupation par canton, région touristique, zone et niveau géographique**

2	Betriebe geöffnet ouverts	Gastbetten Lits d'hôtes		Gästezimmer Chambres d'hôtes				Auslastung in % der Taux d'occupation en % des ...							
		verfügbar disponibles		verfügbar disponibles		verfügbar disponibles		verfügbar disponibles		verfügbar disponibles					
		2002	2003	absolut en nombre	in / en %	2002	2003	absolut en nombre	in / en %	2002	2003	2002	2003		
Zürich	293	293	0	0											
Bern	801	801	0	0	20 326	20 550	12 047	12 174	127	127	65,8	61,8			
Lucern	205	201	-4	-4	33 182	33 988	17 957	18 303	346	45,3	51,4	46,7			
Uri	103	103	-2	-2	10 501	10 345	5 685	5 606	79	52,9	59,9	50,6			
Schwyz	137	133	-4	-2	12 965	12 558	1 522	1 551	11	0,1	25,8	29,7			
Obwalden	77	77	0	0	4 156	4 320	2 973	2 928	45	4,2	46,5	50,7			
Nidwalden	54	52	-2	-2	2 333	2 355	1 644	1 624	93	0,4	40,7	40,4			
Glarus	55	55	0	0	1 559	1 548	-11	-7	231	236	35	45,6			
Zug	37	32	-5	-5	1 441	1 362	-79	-5,5	1 781	1 720	29	25,5			
Freiburg	114	112	-2	-2	3 641	3 550	-79	-5,5	904	852	45	47,9			
Solothurn	86	83	-3	-3	2 622	2 531	-91	-3,5	1 896	1 865	31	33,9			
Basel-Stadt	48	48	0	0	9 1	9 1	-91	-1,1	4 455	4 455	-31	66,8			
Basel-Landschaft	60	61	1	1	703	732	292	9,9	2 687	2 908	221	48,5			
Schaffhausen	35	32	-3	-3	1 126	1 117	1 69	9,9	1 991	1 921	92	34,1			
Appenzell A.Rh.	64	65	-1	-1	1 320	1 354	-9	-0,6	609	605	47	48,5			
Appenzell I.Rh.	52	52	0	0	1 219	1 236	-9	-0,6	764	792	28	30,9			
St.Gallen	311	311	-10	-10	9 134	9 094	-40	-4,4	647	658	11	1,7			
Graubünden	711	718	-7	-7	3 342	3 676	-31	-9,1	5 175	5 155	20	0,6			
Aargau	125	124	-5	-5	2 507	2 516	-3	-0,3	625	609	84	32,5			
Thurgau	125	125	-1	-1	3 184	3 184	-32	-0,3	1 628	1 615	15	36,1			
Tessin	539	539	-2	-2	2 157	2 177	-18	-0,5	626	616	9	47,2			
Waadt	343	336	-12	-12	18 175	17 883	-292	-1,6	1 921	1 916	9	49,2			
Wallis	628	616	-12	-9	25 404	24 725	-679	-2,7	1 3048	1 2756	292	33,6			
Neuenburg	85	81	-4	-4	2 774	2 691	-83	-3,0	1 458	1 407	51	37,6			
Genf	125	124	-1	-1	12 540	12 795	255	2,0	7 872	7 982	10	56,1			
Jura	79	0	0	0	1 510	1 510	0	0	751	751	0	14,0			
Graubünden	711	718	7	7	1 0	1 0	334	1,1	16 425	16 609	184	32,7			
Berner Oberland	508	511	-3	-3	0 6	31 342	31 676	508	1,2	12 690	12 873	83	44,9		
Zentralschweiz	598	598	-13	-13	2 271	2 273	26 987	26 987	101	0,4	503	507	3	46,3	
Waadt	539	539	-12	-12	0 4	22 515	22 497	18	-0,6	11 620	11 617	27	0,5		
Waadt	628	616	-12	-9	25 404	24 725	-679	-1,6	1 804	1 755	22	44,6			
Schweizer Mittelland	343	336	-7	-7	2 074	1 783	-292	-1,6	1 916	1 756	16	52,7			
Ostschweiz	497	497	-2	-2	15 952	16 175	223	1,4	4 570	4 465	39	35,9			
Zürich	317	310	-7	-7	8 794	8 593	-201	-2,3	1 913	1 909	0,5	-2,3			
Basel-Stadt/Basel-Land	632	619	-13	-13	17 565	17 565	13	0,1	1 2047	1 1794	127	1,1			
Genf	124	124	-1	-1	20 326	20 550	224	1,1	3 848	3 159	311	43,8			
Bergkarosse	1 753	1 756	3	3	0 2	75 905	76 140	235	0,3	39 033	39 114	81	33,4		
Seezonen	1 043	1 016	-27	-27	-2,6	51 951	51 296	-655	-1,3	28 122	28 826	-28	33,9		
Grosses Städte	309	311	-2	-2	-0,6	32 635	32 092	543	0,9	19 481	19 898	15	53,3		
Übrige Zonen	2 202	2 202	-20	-20	-0,9	69 723	70 525	602	0,9	38 842	39 160	318	44,8		
Alpen	3 210	3 186	-24	-24	-0,7	136 973	136 859	-114	-0,1	71 796	71 732	64	33,6		
Mittelland	1 701	1 687	-14	-14	-0,8	78 642	79 212	570	-0,7	45 700	46 095	355	42,7		
Jura	416	412	-4	-1	-0,0	14 056	14 325	269	1,9	7 982	8 169	187	52,6		
Schweiz, total	5 327	5 285	-42	-0,8	229 671	230 396	725	0,3	125 478	125 996	518	0,4	41,2	39,0	50,2
													47,4	47,4	

**Schweiz: Ankünfte nach Herkunft der Gäste (In-/Ausland) in den Kantonen, touristischen Regionen, Zonen und geografischen Räumen  
Suisse: arrivées selon la provenance des clients (Suisse/étranger), par canton, région touristique, zone et niveau géographique**

3	Gäste aus dem Inland / Clientèle suisse	Gäste aus dem Ausland / Clientèle étrangère						Alle Gäste / Clientèle globale			
		Veränderung / Variation absolut en nombre		2002		2003		Veränderung / Variation absolut en nombre		2002	
		in / en %	in / en %	2002	2003	2003	2002	in / en %	2002	2003	Veränderung / Variation absolut en nombre
Zürich	52 044	52 101	57	0,1	120 927	114 128	-6 799	-5,6	172 971	166 229	-6 742
Bern	98 340	92 849	-5 491	-5,6	96 401	78 999	-17 402	-18,1	194 741	171 848	-22 893
Luzern	26 929	25 096	-1 116	-4,1	59 317	16 873	-47 882	-71,7	73 395	13 700	-59 699
Uri	4 363	4 814	57	11,6	16 873	10 538	-6 335	-6,8	13 599	24 476	-11 893
Schwyz	15 110	15 456	-1 942	6,7	15 638	8 604	-7 034	-25,5	19 622	11 101	-8 511
Obwalden	9 418	6 608	-3 038	-4,7	15 638	1 165	-14 453	-26,5	15 800	14 030	-5 949
Nidwalden	6 608	5 061	1 106	28,0	9 192	9 730	-662	-15,9	14 733	11 8	-2 911
Glarus	3 955	4 841	636	15,1	5 981	4 643	-338	-6,8	9 186	9 484	253
Zug	16 683	11 870	-4 813	-28,8	11 870	5 781	-6 089	-2,5	17 795	4 298	-13 497
Freiburg	9 084	8 222	-862	-9,5	6 594	7 049	455	6,9	15 678	-4 669	-20 8
Solothurn	8 420	10 244	1 822	21,7	22 195	23 454	1 259	5,7	30 615	33 698	-407
Basel-Stadt	5 062	5 162	1 000	2,0	23 700	23 728	28	0,8	8 862	8 862	0
Basel-Landschaft	4 240	3 255	-1 005	-23,7	4 672	3 714	-965	-8,9	8 319	6 919	-1 370
Schaffhausen	2 631	2 173	-458	-17,4	3 558	2 921	-637	-21,4	3 821	3 821	0
Appenzell A. Rh	2 463	2 231	-368	-7,6	1 173	1 142	-331	-2,6	6 038	6 373	337
Appenzell I. Rh	22 020	20 340	-1 680	-7,6	15 089	14 661	-428	-2,8	37 109	35 001	-2 108
St. Gallen	65 565	75 194	9 629	14,7	63 227	62 456	-771	-1,2	128 792	137 650	-8 858
Grisons	13 808	12 508	-1 300	-9,4	10 685	9 745	-954	-8,8	24 493	20 500	-4 993
Aargau	11 307	10 404	-903	-8,0	7 566	7 823	257	3,4	18 873	18 227	-646
Thurgau	59 814	60 571	757	1,3	55 146	53 361	-185	-3,2	113 952	113 952	0
Tessin	46 872	44 810	-2 062	-4,4	58 062	51 061	-7 035	-13,2	104 968	95 817	-9 097
Waadt	49 320	55 328	6 008	12,2	57 394	50 159	-7 235	-12,6	106 714	105 487	-1 227
Wallis	13 883	7 131	-6 752	-48,6	4 146	4 116	-35	-6,5	11 029	11 547	-360
Neuenburg	18 326	14 475	-3 851	-21,0	76 040	73 467	-2 573	-3,4	94 366	87 942	-6 424
Jura	3 593	4 579	986	27,4	543	401	-142	-26,2	4 136	4 980	844
Graubünden	65 565	75 194	9 629	14,7	63 227	62 456	-771	-1,2	128 792	137 650	8 858
Berner Oberland	52 882	58 328	5 476	10,4	75 866	60 420	-15 446	-20,4	128 748	118 778	9 970
Zentralschweiz	66 633	65 320	-1 313	-2,0	108 885	88 866	-20 019	-18,4	175 518	154 186	-21 332
Tessin	59 814	60 571	757	1,3	55 146	53 361	-185	-3,2	114 968	113 952	-1 028
Wallis	49 320	55 328	6 008	12,2	57 394	50 159	-7 235	-12,6	106 714	105 487	-1 227
Waadt	46 872	44 810	-2 062	-4,4	58 062	51 061	-7 035	-13,2	11 029	11 547	-360
Neuenburg	13 883	7 131	-6 752	-48,6	4 146	4 116	-35	-6,5	94 366	87 942	-6 424
Jura	3 593	4 579	986	27,4	543	401	-142	-26,2	4 136	4 980	844
Schweizer Mittelland	65 467	52 528	-12 939	-19,8	37 046	58 096	231	61,1	104 968	95 817	-9 097
Freiburg-Neuenburg-Jura	36 476	25 616	-10 860	-29,8	10 956	11 076	120	1,1	67 432	36 692	-30 760
Ostschweiz	49 016	46 444	-2 572	-5,2	30 043	29 858	-858	-2,9	79 757	76 302	-3 757
Zürich	52 044	52 101	57	0,1	120 927	114 128	-6 799	-5,6	172 971	166 229	-6 742
Basel-Stadt/Basel-Land	14 048	16 063	2 015	14,3	26 151	27 480	1 329	5,1	40 199	43 543	3 344
Gentf	18 326	14 475	-3 851	-21,0	76 040	73 467	-2 573	-3,4	94 366	87 942	-6 424
Bergkurse	146 363	166 827	20 464	14,0	155 306	140 97	-15 207	-10,9	301 667	306 924	5 257
Seebäder	165 267	149 059	-16 208	-9,8	198 858	166 648	-32 210	-16,2	315 707	-68 418	-13 3
Grosse Städte	168 871	63 312	-5 529	-8,0	192 722	183 395	-9 327	-5,8	216 593	-14 856	-5 7
Übrige Zonen	195 962	187 580	-8 382	-4,3	172 891	166 905	-5 986	-3,5	368 853	354 485	-14 368
Alpen	298 991	325 031	26 040	8,7	329 701	293 748	-35 953	-10,9	628 692	618 779	-9 913
Mittelland	232 140	202 582	-29 558	-12,7	328 779	-28 105	-7,9	-5,6	531 361	-57 663	-1 6
Jura	45 332	39 195	-6 137	-13,5	33 190	34 518	1 328	4,0	78 522	73 713	-6 1
Schweiz, total	576 463	566 808	-9 655	-1,7	719 775	657 045	-62 730	-8,7	1 223 853	-72 385	-5 6



**Schweiz: Logiernächte nach Herkunft der Gäste (In-/Ausland) in den Kantonen, touristischen Regionen, Zonen und geografischen Räumen  
Suisse: nuités selon la provenance des clients (Suisse/étranger), par canton, région touristique, zone et niveau géographique**

4	Gäste aus dem Inland / Clientèle suisse			Gäste aus dem Ausland / Clientèle étrangère			Alle Gäste / Clientèle globale			4		
	2002		2003	2002		2003	2002		2003	absolut en nombre	Veränderung / Variation absolut en nombre	
	absolut en nombre	in / en %		absolut en nombre	in / en %		absolut en nombre	in / en %		absolut en nombre	Veränderung / Variation in / en %	
Zürich	91 124	89 204	-1 920	-2,1	222 884	208 967	-13 917	-6,2	314 008	298 171	-15 837	-5,0
Bern	198 849	190 992	-7 857	-4,0	251 627	221 189	-30 738	-12,1	450 476	412 181	-38 295	-8,5
Lucern	49 527	46 405	-3 122	-6,3	117 102	92 364	-24 738	-21,1	166 639	138 769	-27 860	-16,7
Uri	7 042	7 016	-26	-0,4	15 659	15 506	-1,0	-0,7	22 701	22 572	-179	-0,8
Schwyz	25 896	27 760	1 864	7,2	22 794	20 018	-2 776	-12,2	48 690	47 778	-92	-1,9
Obwalden	20 831	16 831	-4 154	-19,8	37 018	30 347	-6 671	-18,0	58 003	58 178	-10 825	-18,7
Nidwalden	19 937	19 937	-1 581	-3,4	16 668	14 823	-2 385	-14,3	28 186	24 220	-3 966	-14,1
Glarus	6 854	10 001	3 147	45,9	1 436	1 832	-396	27,6	8 280	11 833	3 533	45,7
Zug	8 490	9 067	577	6,8	10 290	9 149	-1 141	-11,1	18 216	17 870	-384	-2,5
Freiburg	26 811	18 700	-8 111	-30,3	10 512	-269	2,6	37 054	29 212	-7 822	-2,7	
Solothurn	15 183	13 525	-1 658	-10,9	11 633	10 933	-70	-2,3	27 986	25 158	-2 928	-7,1
Basel-Stadt	13 541	15 639	2 098	15,5	48 154	48 965	811	1,7	61 695	64 604	2 909	4,7
Basel-Landschaft	10 067	8 863	-1 204	-24,3	7 601	6 816	-785	-10,3	17 668	15 679	-1 989	-11,3
Schaffhausen	5 772	4 371	-1 401	-22,3	6 934	5 836	-1 098	-15,8	12 107	10 207	-2 499	-19,7
Appenzell A-Rh	6 696	6 443	-233	-3,8	4 491	5 693	1 202	26,8	11 187	12 136	919	8,5
Appenzell R-h	9 914	11 363	1 359	15,9	3 600	2 730	-870	-27,4	12 187	13 953	6 863	13,1
St.Gallen	47 560	46 762	-8 088	-17	34 273	41 944	7 671	22,4	32 130	34 134	2 004	5,1
Aargau	16 031	18 211	2 182	11,7	16 181	16 200	186	-0,3	32 130	34 134	2 004	5,1
Argau	32 211	28 558	-3 653	-11,3	25 150	20 964	-4 186	-16,6	57 361	49 522	-7 839	-13,7
Thurgau	17 788	19 882	2 094	11,8	13 072	14 746	1 674	12,8	30 860	34 628	12,2	Argovie
Tessin	139 395	144 515	5 120	3,7	141 620	130 593	-11 027	-7,8	28 056	27 575	-507	-2,1
Wadt	94 667	91 200	-3 267	-3,5	148 701	127 235	-21 666	-14,4	243 165	218 435	-24 733	-10,2
Wallis	105 815	120 893	15 086	14,2	145 597	128 376	-17 171	-11,8	251 362	249 269	-10 032	-3,6
Neuenburg	39 232	10 629	-12 456	-54,0	19 175	19 081	-856	-10,5	31 260	19 660	-11 600	-59,1
Jura	5 237	27 700	-11 532	-29,4	19 699	18 740	-11 059	-5,6	237 931	215 340	-22 591	-9,5
Gratbünden	160 319	182 813	22 494	14,0	161 811	162 321	510	0,3	322 130	345 134	23 004	7,1
Berner Oberland	119 410	128 493	9 083	7,6	212 347	181 667	-28 706	-13,5	331 757	312 134	-19 623	-5,9
Zentralschweiz	123 458	117 016	-6 442	-5,2	219 531	181 667	-37 864	-17,2	332 989	298 683	-44 306	-12,9
Wallis	139 395	144 515	5 120	3,7	141 620	130 593	-11 027	-7,8	281 015	275 108	-5 907	-2,1
Waadt	94 467	91 200	-3 267	-3,5	15 078	14 547	-127	-11,8	243 165	218 435	-24 733	-10,2
Schweizer Mittelland	121 470	99 777	-12 698	-17,9	74 744	68 861	-5 883	-7,9	196 214	168 633	-27 581	-14,1
Freiburg-Nauenburg-Jura	58 983	39 429	-19 554	-33,2	20 963	20 963	0	0	60 392	60 392	0	0
Ostschweiz	94 644	98 812	4 168	4,4	62 566	72 641	10 075	16,1	157 210	171 453	14 243	9,1
Zürich	91 124	89 204	-2,1	-2,1	222 884	208 967	-13 917	-6,2	314 008	298 171	-15 837	-5,0
Basel-Stadt/Basel-Land	25 121	26 112	1 991	5,9	56 423	56 415	-8	0,0	81 544	82 527	82 527	1,2
Genf	39 232	27 700	-11 532	-29,4	19 699	18 740	-11 059	-5,6	237 931	215 340	-22 591	-9,5
Bergbörde	339 359	385 536	46 177	13,6	421 543	387 724	-33 819	-8,0	773 260	735 134	12 358	1,6
Seebzonen	325 310	301 931	-23 879	-7,3	457 650	389 042	-68 608	-15,0	783 460	690 973	-92 487	-11,8
Grosse Städte	128 068	115 112	-12 956	-10,1	438 855	409 710	-29 145	-6,6	566 923	524 822	-42 101	-7,4
Uebrige Zonen	363 380	360 201	-16 821	-4,4	347 262	342 844	-4 418	-1,3	727 463	706 224	-21 239	-2,9
Alpen	673 151	735 683	62 532	9,3	853 258	774 983	-78 275	-9,2	1 526 409	1 510 666	-15 743	-1,0
Mittelland	416 297	360 474	-55 823	-13,4	741 741	683 322	-58 097	-7,8	1 157 639	1 043 699	-113 920	-9,8
Jura	83 990	69 802	-14 188	-21,4	71 112	70 730	0,5	0,5	140 914	13 806	-8,9	-8,9
Schweiz, total	1 173 438	1 165 959	-7 479	-0,6	1 665 310	1 529 320	-135 990	-8,2	2 838 748	2 695 279	-143 469	-5,1

**Schweiz: Ankünfte, Logiernächte und Aufenthaltsdauer nach den Herkunftsländern der Gäste**  
**Suisse: arrivées, nuitées et durée de séjour selon le pays de domicile des clients**

5	Ankünfte Arrivées	Logiernächte Nuitées						Aufenthaltsdauer Durée moyenne de séjour					
		2002		2003		Abweichung Variation		2003		Abweichung Variation		2003	
		absolut en nombre	in / en %	absolut en nombre	in / en %	absolut en nombre	in / en %	absolut en nombre	in / en %	absolut en nombre	in / en %	2002	2003
Baltische Staaten													
Belarus	599	689	90	1 686	1	2 217	2	531	31,5	31,5	-5,0	2,8	
Belgien	1 315	1 179	-136	-4,5	-2,2	538	43	322	-1	395	-3,2	1,7	
Bulgarien	1 656	1 657	-908	-5,5	-2,2	717	42	325	-1	72	-3,7	2,6	
Dänemark	834	729	-85	-10,4	-1,4	963	8	574	8	510	6,3	2,0	
Deutschland	9 035	1 194	159	-3,9	-3,9	664	467	912	8	813	-1,2	2,0	
Finlande	189	229	189	225	189	296	12,5	873	6	664	-1,2	2,5	
Frankreich	189	230	41	729	17,2	294	12,5	871	7	791	-1,2	2,1	
Griechenland	1 312	1 293	-344	-1,8	-1,8	755	817	751	7	866	-3,4	2,5	
Irland (Eire)	1 124	1 122	-399	-1,2	-1,2	728	728	728	7	673	-8,9	2,1	
Island	1 525	1 467	-58	-4,0	-4,0	728	1	304	1	581	-4,2	2,4	
Italien	33	367	35	365	1	998	60	983	64	825	-2	6,3	1,8
Jugoslawien, Bundesrep.	1 636	1 732	99	1,9	1,9	909	2	827	1	827	-2,8	2,2	
Kroatien	1 636	1 732	99	1,9	1,9	909	2	827	1	827	-2,8	2,2	
Liechtenstein	2 706	2 706	0	0	0	107	2	107	1	107	-2,4	2,4	
Luxemburg	2 632	2 632	0	0	0	107	2	107	1	107	-2,4	2,4	
Niederlande	2 632	2 632	0	0	0	107	2	107	1	107	-2,4	2,4	
Österreich	14 435	14 508	73	0,5	0,5	927	30	925	29	923	-1	2,1	
Polen	2 409	2 274	-135	-5,6	-5,6	925	7	925	6	924	-1	2,1	
Portugal	2 626	2 626	0	0	0	125	-18,3	126	2	359	-1	1,3	
Rumänien	688	814	126	18,3	18,3	126	2	359	2	359	-1	3,4	
Russische Föderation	4 912	5 280	368	7,5	7,5	206	16	206	16	206	-4	2,9	4,2
Schweden	6 151	6 447	296	4,8	4,8	107	1	107	1	107	-1,0	1,9	
Slowakische Republik	843	779	-64	-7,6	-7,6	185	1	185	1	185	-5,3	1,6	
Slowenien	858	800	-58	-6,8	-6,8	183	1	183	1	183	-6,7	1,6	
Spanien	11 720	12 499	779	6,6	6,6	183	24	183	24	183	-9,6	1,0	
Tschechische Republik	12 057	12 080	23	1,1	1,1	184	6	184	5	184	-10,5	3,0	
Türkei	2 112	1 899	-213	-11,1	-11,1	184	-1	184	5	184	-12,8	3,6	
Ukraine	722	706	-16	-2,2	-2,2	206	2	206	2	206	-6,6	3,1	
Ungarn	2 174	2 004	-170	-7,8	-7,8	186	6	186	5	186	-12,6	2,8	
Vereinigtes Königreich	64 150	59 665	-4	-7,0	-7,0	186	18	186	17	186	-8,5	2,9	
Übriges Europa	3 521	5 541	2020	57,4	57,4	814	12	814	12	814	36,2	2,5	
Europa, total	452 427	450 545	-1	-0,4	-0,4	1 104	369	1 104	369	1 104	-3,0	2,4	
													2,4

**Schweiz: Ankünfte, Logiernächte und Aufenthaltsdauer nach den Herkunftsländern der Gäste  
Suisse: arrivées, nuitées et durée de séjour selon le pays de domicile des clients**

5	Ankünfte Arrivées	Logiernächte Nuitées				Aufenthaltsdauer Durée moyenne de séjour			
		Abweichung Variation		2002		Abweichung Variation		2002	
		absolut en nombre	in en %	2003	2003	absolut en nombre	in / en %	2003	2003
USA	97 238	81 898	-16 040	207 284	176 156	-31 128	-15,0	2,1	2,1
Kanada	5 137	4 419	-1 243	116 981	118 884	-1 903	-1,2	2,5	2,5
Mittelamerika, Karibik	5 111	4 089	-999	113 745	110 593	-1 152	-1,8	2,3	2,6
Argentinien	3 150	3 054	-228	1 125	1 000	-176	-1,2	3,0	3,0
Brasilien	2 483	1 387	-776	1 164	1 036	-465	-1,2	3,1	3,1
Chile	2 798	1 915	-823	1 164	1 098	-669	-2,5	2,5	2,5
Übriges Südamerika	118 373	99 934	-18 439	28 428	27 8	6 256	-1,0	2,6	2,6
Amerika, total	865	1 055	-15,6	258 829	225 460	-33 369	-12,9	2,2	2,3
Egypten	1 765	1 521	-190	3 069	3 275	-206	-6,7	3,5	3,1
Morokko, Algerien, Tunesien	2 032	2 149	-244	22,0	203	3 275	-206	4,3	4,3
Republik Südafrika	3 455	3 590	-117	15,8	15,8	5 492	-289	3,5	3,5
Übriges Afrika	8 117	8 315	135	3,9	11 1988	11 641	-347	-7,9	3,2
Afrika, total	7 775	2 644	-5 131	2,4	26 414	26 968	554	-2,1	3,2
China, Volksrep.	5 901	4 148	-1 753	-66,0	13 598	5 687	-7 911	-58,2	1,7
Golf-Staaten	3 285	1 748	-1 753	-2,7	34 178	17 327	-16 846	-49,3	5,8
Hongkong	14 264	15 947	-1 237	-56,1	6 255	5 345	-280	-4,9	4,2
Indien	1 492	982	-510	-1,8	33 039	37 386	-4 347	-13,2	2,3
Indonesien	4 542	4 913	-371	-8,2	10 343	10 125	-187	-3,6	2,1
Israel	68 458	40 420	-28	-4,0	10 349	10 420	-71	-0,7	1,1
Japan	5 511	5 905	394	-7,1	10 710	6 809	-31 299	-35,9	1,6
Korean. Republik	1 634	1 247	-387	-2,7	7 799	9 205	-1 457	-16,7	1,7
Malaysia	3 389	3 393	-4	-1,1	3 678	4 163	-485	-15,2	3,6
Philippines	3 358	2 406	-912	-2,5	1 407	1 512	-129	-2,2	3,6
Singapur	5 644	1 988	-3 656	-6,8	8 253	3 119	-5 134	-62,2	2,0
Taiwan	2 114	2 106	-8	-0,4	2 033	5 002	799	-19,0	2,1
Thailand	4 627	4 237	-390	-8,4	9 864	9 650	-214	-2,2	2,3
Übr. Süd- und Ostasien	1 563	1 371	-192	-12,3	5 462	4 527	-935	-17,1	3,5
Übriges Westasien	131 217	90 455	-40 762	-31,1	254 647	187 555	-67 092	-26,3	1,9
Asien, total	9 641	7 796	-1 845	-19,1	21 051	18 339	-2 712	-12,9	2,2
Australien, Ozeanien	267 348	206 500	-60 848	-22,8	560 941	458 322	-102 619	-18,3	2,1
Aussereuropa, total	719 775	657 045	-62 730	-8,7	1 665 310	1 529 320	-135 990	-8,2	2,3
Ausland, total	576 463	566 808	-9 655	-1,7	1 173 438	1 165 959	-7 479	-0,6	2,0
Schweiz, total	5 753	5 687	-66	-1,1	48 909	49 371	-462	-0,9	8,5
davon:	1 942	1 978	36	1,9	15 524	14 596	-328	-6,0	7,4
Berufstätige Dauergäste	1 296 238	1 223 853	-72 385	-5,6	2 838 748	2 695 279	-143 469	-5,1	2,2
Gesamtotal:									





## Hotelbetriebe / Hôtels

**Januar bis Juni / Janvier à juin**

### Schweiz: Ankünfte nach Herkunft der Gäste (In-/Ausland) in den Kantonen, touristischen Regionen, Zonen und geografischen Räumen Suisse: arrivées selon la provenance des clients (Suisse/étranger), par canton, région touristique, zone et niveau géographique

8	Gäste aus dem Inland / Clientèle suisse	Gäste aus dem Ausland / Clientèle étrangère						Alle Gäste / Clientèle globale			
		2002		2003		2004		2002		2003	
		absolut	in / en %	absolut	in / en %	absolut	in / en %	absolut	in / en %	absolut	in / en %
Zürich	271 556	268 415	-3 141	608 663	-1 2	552 857	-55 806	880 219	-9,2	821 272	-58 947
Bern	449 287	451 576	+2 289	0 5	357 467	320 399	-38 068	806 754	-10,4	771 975	-62 779
Lucern	116 562	112 931	-3 631	1 99	160 615	160 819	-38 794	316 177	-19,6	273 750	-62 627
Uri	17 731	18 599	+1 868	4 9	27 330	25 260	-2 070	145 061	-17,6	1 112	-1 157
Schwyz	73 149	76 137	+2 985	4,1	34 055	47 692	+3 537	116 184	-11,6	1 111	-154
Obwalden	53 095	54 830	+1 785	3,3	58 471	25 788	-1 077	111 566	-18,4	1 052	-9 044
Nidwalden	30 190	29 048	-1 142	-3,8	32 055	3 893	-6 267	62 245	-19,6	543	-7 409
Glarus	23 671	24 512	+1 841	3,6	3 712	2 934	-1 781	27 554	-4,6	28 224	-660
Zug	20 135	21 462	+1 327	6,6	24 934	22 995	-1 939	73 039	-7,8	44 457	-1 14
Freiburg	57 072	66 932	+10 160	17,8	26 107	22 360	-4 569	85 539	-8,3	85 539	-612
Solothurn	60 303	39 910	-10 393	-3,5	31 722	31 988	+2 266	72 025	-0,8	70 898	-12 500
Base-Stadt	52 595	53 745	+1 150	2,1	101 464	103 899	+2 415	154 079	-1,7	157 664	-3 525
Base-Landschaft	23 459	24 717	+1 259	5,4	18 263	17 727	-536	2 911	-2,9	41 721	-723
Schaffhausen	14 656	13 323	-1 323	-9,1	14 601	14 601	-1	30 522	-9,4	30 779	-9 3
Appenzell A. Rh	11 361	11 589	+2 228	2,0	4 516	4 957	-441	9,8	-16,7	16 546	-669
Appenzell I. Rh	17 643	18 452	+809	4,6	3 352	3 222	-3,9	20 995	-2,0	44 247	-3 2
St.Gallen	118 983	117 605	-1 377	-1,2	75 579	71 058	-4 521	-6,0	188 632	188 632	-679
Gratbünden	437 694	486 401	+48 707	11,1	361 627	361 627	-3 434	77 321	-2,2	835 462	-5 141
Aargau	69 288	67 491	-2 797	-3,7	54 831	54 831	-3 491	124 169	-6,4	118 881	-5 288
Thurgau	44 920	42 345	-2 575	-5,7	28 336	27 551	-785	7 816	-6,8	73 256	-4 360
Tessin	240 815	237 984	-2 831	-1,2	219 870	204 993	-14 877	460 685	-6,8	442 977	-17 708
Waadt	207 337	199 941	-7 396	-3,6	264 426	239 431	-24 995	-9,5	471 763	439 372	-32 391
Wallis	316 198	340 183	+23 985	7,6	276 049	267 304	-8 745	-3,2	592 247	607 487	-19 240
Neuenburg	39 555	28 409	-11 146	-28,2	20 294	20 081	-213	-1,0	59 849	48 490	-11 359
Genf	86 132	81 898	-5 234	-6,9	399 166	383 760	-15 406	-3,9	485 298	465 658	-19 640
Jura	15 481	17 131	+1 650	10,7	2 294	1 903	-391	-17,0	17 775	19 034	-1 259
Graubünden	437 694	486 401	+48 707	11,1	361 627	361 627	-3 434	77 321	-2,2	835 462	-5 141
Berner Oberland	261 918	284 203	+20 805	8,5	259 136	230 409	-28 727	-11,1	521 054	514 612	-6 442
Zentralschweiz	310 862	313 007	+2 145	0,7	311 440	317 052	-3 388	-16,9	630 059	630 059	-243
Wallis	240 815	237 984	-2 831	-1,2	219 870	204 993	-14 877	-6,8	460 685	442 977	-17 708
Waadt	316 198	340 183	+23 985	7,6	276 049	267 304	-8 745	-3,2	592 247	607 487	-19 240
Schweizer Mittelland	285 297	263 021	-22 079	-8,1	181 126	239 304	+58 877	-16,9	471 763	439 372	-32 391
Fribourg-Neuenburg-Jura	121 120	100 249	-20 871	-17,2	53 163	49 742	-121	-20 9	149 991	149 991	-2 8
Ostschweiz	231 234	227 826	-3 408	-1,5	131 179	125 101	-6 698	-5,1	363 283	352 927	-10 106
Zürich	271 556	268 415	-3 141	-1,2	608 663	552 857	-55 806	-9,2	880 219	821 272	-6 777
Basel-Stadt/Basel-Land	78 704	81 252	+2 548	3,2	121 386	123 386	-1 779	-1,6	200 111	204 638	-9 527
Genf	86 132	81 898	-4 234	-4,9	399 166	383 760	-15 406	-3,9	485 298	465 658	-19 640
Bergkantone	964 164	1 066 508	102 344	10,6	766 990	743 954	-23 036	-3,0	1 731 154	1 810 462	-4 616
Seezonen	625 059	577 244	-47 815	-7,6	620 136	622 677	+12 541	-14,2	1 347 736	1 197 380	-11 556
Grosse Städte	352 707	336 743	-15 964	-4,5	968 442	894 669	-73 793	-7,6	1 321 169	1 231 412	-89 757
Übrige Zonen	906 937	904 071	-2 866	-0,3	779 783	754 294	-25 489	-3,3	1 686 720	1 658 365	-28 355
Alpen	1 620 573	1 726 416	+105 843	6,5	1 325 464	1 406 581	-81 117	-5,8	3 027 154	3 051 880	0 8
Mittelland	1 038 311	980 639	-57 672	-5,6	1 532 233	1 576 278	-43 541	-8,6	2 714 564	2 512 917	-20 627
Jura	189 983	177 511	-12 472	-6,6	155 058	155 311	0,1	345 081	332 822	-12 259	-3 6
Schweiz, total	2 848 867	2 884 566	35 699	1,3	3 237 912	3 013 053	-224 859	-6,9	5 897 619	-189 160	-3,1





**Schweiz: Ankünfte, Logiernächte und Aufenthaltsdauer nach den Herkunftsländern der Gäste  
Suisse: arrivées, nuitées et durée de séjour selon le pays de domicile des clients**

10	Ankünfte Arrivées	Logiernächte Nuitées						Aufenthaltsdauer Durée moyenne de séjour					
		2002		2003		Abweichung Variation		2002		2003		Abweichung Variation	
		absolut en nombre	in / en %	absolut en nombre	in / en %	absolut en nombre	in / en %	absolut en nombre	in / en %	absolut en nombre	in / en %	absolut en nombre	in / en %
Baltische Staaten	3 056	3 443	-387	12 7	10 601	11 574	973	3,5	3,4	3,5	9,2	9,2	9,2
Belarus	99 2778	95 073	-4 205	-9 3	397	382	-15 223	-3,1	-3,1	-3,1	-6,2	-6,2	-6,2
Belgien	19 396	19 869	-4 499	14 2	977	970	-15 007	-10,1	-10,1	-10,1	-4,0	-4,0	-4,0
Bulgarien	19 722	18 487	-1 91	14 8	468	462	-555	-0,5	-0,5	-0,5	-2,4	-2,4	-2,4
Danemark	918 912	918 794	-30 689	2 91	466	428	-244	-4,7	-4,7	-4,7	-3,1	-3,1	-3,1
Finnland	214 915	214 915	-7 18	-3 0 29	2 988	2 761	-243	-206	-206	-206	-3,8	-3,8	-3,8
Frankreich	216 647	234 373	18 32	-7 18	2 317	2 322	-98	-3,1	-3,1	-3,1	-2,5	-2,5	-2,5
Griechenland (Insel Elfe)	19 032	19 183	-2 15	-1 2 8	617	960	-22 026	-7,6	-7,6	-7,6	-2,6	-2,6	-2,6
Iceland	2 235	2 350	-1 03	-3 1 3	63	235	-268	-3,6	-3,6	-3,6	-2,5	-2,5	-2,5
Italien	20 3 893	20 3 341	-1 552	-1 0 3	249	255	-647	-2,6	-2,6	-2,6	-2,6	-2,6	-2,6
Jugoslawien, Bundesrep	7 841	6 776	-1 165	-1 0 9	29	950	-3 160	-34,7	-34,7	-34,7	-2,8	-2,8	-2,8
Kroatien	4 183	4 183	-4 17	-1 2 8	110	110	-167	-1,6	-1,6	-1,6	-2,7	-2,7	-2,7
Liechtenstein	4 567	4 567	-4 17	-1 2 8	25	95	-3 160	-34,7	-34,7	-34,7	-2,8	-2,8	-2,8
Luxemburg	14 664	13 969	-882	-1 1 6	118	650	-434	-9,9	-9,9	-9,9	-2,4	-2,4	-2,4
Niederlande	14 149	13 527	-5 925	-1 1 6	955	955	-12 779	-1,1	-1,1	-1,1	-2,9	-2,9	-2,9
Norwegen	6 610	6 610	1 403	1 403	13	955	-14 950	-14,9	-14,9	-14,9	-3,0	-3,0	-3,0
Oesterreich	13 392	12 781	-6 12	-1 2 1	13	955	-16 729	-6,9	-6,9	-6,9	-2,4	-2,4	-2,4
Portugal	13 323	12 990	-3 56	-1 2 4	13	955	-18 575	-7,9	-7,9	-7,9	-2,9	-2,9	-2,9
Rumänien	4 460	4 229	-7 69	-2 2 2	13	947	-12 455	-12,4	-12,4	-12,4	-3,7	-3,7	-3,7
Russische Föderation	3 916	3 861	-2 93	-8 7	132	774	136 754	3,9	3,9	3,9	3,9	3,9	3,9
Schweden	35 150	34 614	-536	-1 1 5	87	510	85 094	-2 486	-2 486	-2 486	-2,8	-2,8	-2,8
Slowakische Republik	4 376	4 172	-2 04	-1 2 7	12	319	11 970	-9 232	-9 232	-9 232	-7,6	-7,6	-7,6
Slowenien	4 178	3 847	-3 31	-7 9	13	610	12 594	-9 524	-9 524	-9 524	-7,1	-7,1	-7,1
Spanien	59 847	55 805	-4 042	-6 8	134	904	125 978	-4 419	-4 419	-4 419	-5,0	-5,0	-5,0
Tschechische Republik	9 647	9 399	-2 48	-2 6	26	427	35 162	-1 859	-1 859	-1 859	-2,8	-2,8	-2,8
Türkei	12 972	12 634	-3 58	-3 58	16	421	18 889	-3 636	-3 636	-3 636	-2,5	-2,5	-2,5
Ukraine	4 334	5 049	7 15	1 6 5	15	253	30 226	-28 024	-28 024	-28 024	-6,0	-6,0	-6,0
Ungarn	10 229	9 416	-8 33	-7 9	97	542	1 2 1	-1 9	-1 9	-1 9	-1,4	-1,4	-1,4
Vereinigtes Königreich	30 651	30 193	3 210	2 810	12	7	60 037	1 138	1 138	1 138	2,7	2,7	2,7
Übriges Europa	22 040	24 850	-45 742	-1 1 9	6 891	506	6 659 969	-231 537	-231 537	-231 537	-3,4	-3,4	-3,4
Europa, total	2 358 178	2 312 436	-45 742	-1 1 9	6 891	506	6 659 969	-231 537	-231 537	-231 537	-2,9	-2,9	-2,9



**Schweiz: Ankünfte, Logiernächte und Aufenthaltsdauer nach den Herkunftsländern der Gäste  
Suisse: arrivées, nuitées et durée de séjour selon le pays de domicile des clients**

10	Ankünfte Arrivées	Logiernächte Nuitées				Aufenthaltsdauer Durée moyenne de séjour				10	
		Abweichung Variation		2002		2003		Abweichung Variation			
		absolut en nombre	in / en %					absolut en nombre	in / en %		
USA	320 631	265 971	-54 660	-17,0	759 878	644 518	-115 360	-15,2	2,4		
Kanada	330 590	14 636	-3 264	-19,8	816 268	779 742	-6 526	-14,3	2,7		
Mittelamerika, Karibik	18 166	14 686	-3 480	-19,2	46 042	45 022	-1 022	-20,1	3,5		
Argentinien	17 250	14 194	-1 456	-1,1	56 133	45 022	-11 111	-19,8	3,1		
Brasilien	17 906	12 957	-4 949	-24,6	30 347	23 959	-6 388	-28,9	3,7		
Chile	11 856	8 609	-2 247	-24,5	12,0	12,0	-22,0	-22,0	2,7		
Übriges Südamerika	11 160	8 430	-2 730	-27,0	17,0	15 152	-147 875	-14,8	2,4		
Amerika, total	408 269	337 883	-70 386	-17,2	996 152	848 277	-147	-14,8	2,5		
Aegypten	5 017	5 040	23	0,5	14 675	15 699	1 024	7,0	2,9		
Marokko, Libyen, Tunesien	10 243	7 960	-1 283	-13,9	33 474	33 380	-94	-0,3	3,6		
Republik Südafrika	10 105	10 859	-1 754	-7,5	27 550	29 943	2 393	8,7	2,7		
Übriges Afrika	16 126	16 310	184	1,1	55 277	54 093	-1 184	-2,1	3,4		
Afrika, total	40 491	40 173	-318	-0,8	130 976	133 125	2 149	1,6	3,2		
China, Volksrep.	29 648	19 227	-10 421	-35,1	55 718	37 757	-17 961	-32,2	1,9		
Golf-Staaten	22 416	17 526	-4 890	-21,8	87 365	59 988	-27 377	-33,2	3,9		
Hongkong	16 033	9 362	-6 671	-41,6	41 678	19 952	-21 727	-53,7	1,8		
Indien	43 514	42 758	-756	-1,7	109 296	101 743	-8 553	-7,5	2,5		
Indonesien	4 525	3 565	-960	-21,2	10 814	8 597	-2 217	-20,5	2,4		
Israel	25 325	22 913	-2 412	-9,5	66 619	60 732	-5 887	-8,8	2,6		
Japan	143 269	91 622	-51 647	-36,0	243 323	173 019	-70 304	-28,9	1,7		
Korea, Republik	26 243	23 914	-2 329	-8,9	38 017	37 613	-304	-1,1	1,6		
Malaysia	29 269	23 262	-3 027	-10,4	22 593	17 700	-5 893	-21,7	1,7		
Philippines	1 518	1 518	-3 455	-33,5	6 459	6 066	-413	-6,4	2,8		
Singapur	10 595	6 974	-3 621	-34,3	23 428	16 691	-6 737	-28,8	2,2		
Taiwan	18 070	8 856	-9 192	-50,9	29 025	14 919	-14 106	-48,6	1,6		
Thailand	17 796	11 664	-6 332	-35,6	31 309	23 622	-8 047	-25,7	1,8		
Übrige Süd- und Ostasien	19 184	18 216	-970	-5,1	44 243	43 223	-220	-0,5	2,4		
Übriges Westasien	17 764	16 795	-969	-12,5	23 943	22 023	-1 920	-8,0	3,1		
Asien, total	395 584	290 972	-104 612	-26,4	821 782	643 465	-178 317	-21,7	2,1		
Australien, Ozeanien	35 390	31 589	-3 801	-10,7	83 195	77 813	-5 382	-6,15	2,4		
Außeneuropa, total	879 734	700 617	-179 117	-20,4	2 032 105	1 702 680	-329 425	-16,12	2,3		
Ausland, total	3 237 912	3 013 053	-224 859	-6,9	8 923 611	8 362 649	-560 962	-6,3	2,8		
Schweiz, total	2 848 867	2 884 566	35 699	1,3	6 856 508	6 940 707	84 199	1,2	2,4		
davon:											
Berufstätige Dauergäste	27 256	28 555	1 309	4,8	256 575	258 340	1 765	0,7	9,4		
Militär	11 928	13 373	1 445	12,1	79 491	100 482	20 991	6,7	7,7		
Gesamttotal	6 086 779	5 897 619	-189 160	-3,1	15 780 119	15 303 356	-476 763	-3,0	2,6		

# Publikationsprogramm BFS

Das Bundesamt für Statistik (BFS) hat – als zentrale Statistikstelle des Bundes – die Aufgabe, statistische Informationen breiten Benutzerkreisen zur Verfügung zu stellen.

Die Verbreitung der statistischen Information geschieht gegliedert nach Fachbereichen (vgl. Umschlagseite 2) und mit verschiedenen Mitteln.

Nähtere Angaben zu den verschiedenen Diffusionsmitteln liefert das laufend nachgeführte Publikationsverzeichnis im Internet unter der Adresse [>>News >>Neuerscheinungen](http://www.statistik.admin.ch).

## Tourismus

Das Publikationsprogramm der Sektion Tourismus im Bundesamt für Statistik ist wie folgt gegliedert:

### **Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz**

Kommentare und Resultate zum Stand und zur Entwicklung von Angebot und Nachfrage.

- Monatsüberblicke  
Erscheinen zwei Monate nach Ende des Berichtsmonats.
- Saisonüberblicke  
Erscheinen halbjährlich, Wintersaison (November bis April) im Juli; Sommersaison (Mai bis Oktober) im Januar.
- Jahresüberblick, erscheint im März/April.

### **Hotellerie und Parahotellerie in der Schweiz**

- Jahresüberblick  
Kommentare und Resultate zum Stand und zur Entwicklung von Angebot und Nachfrage. Erscheint im Mai/Juni.  
Erschienen bis 1993, Neuauflage ab 1999.
- Kantone Überblicke (OW, GR, SG/AR, BE, VS, TI)  
Resultate zum Stand und zur Entwicklung von Angebot und Nachfrage in der Hotellerie und der Parahotellerie (jährlich).  
Erschienen bis 1993, Neuauflage ab 1999 (ohne SG/AR).

### **Tourismus in der Schweiz**

Ausführlicher Jahresbericht zum internationalen und schweizerischen Tourismus mit umfangreichen Resultatübersichten und retrospektiven Tabellen. Erscheint im Oktober (erschienen bis 1993, Neuauflage ab 1998).

### **Sonderberichte**

- Fremdenverkehrsbilanz der Schweiz. Einnahmen und Ausgaben im grenzüberschreitenden Fremdenverkehr.  
Erscheint im August.
- Reiseverkehr der Schweizer im Ausland. Kommentar und Resultate zur Entwicklung im internationalen Fremdenverkehr und des Reiseverkehrs der Schweizer im Ausland.  
Erscheint im Dezember/Januar.
- Volkswirtschaftliche Bedeutung des Tourismus in der Schweiz.

### **Auskünfte und Publikationsbezug**

Die Publikationen können einzeln oder im Abonnement bezogen werden. Preise auf Anfrage (Tel. 032/713 6060). Die Sektion Tourismus des Bundesamtes für Statistik (BFS) informiert Sie gerne über weitere Nachweise zum Fachgebiet. So stehen z.B. auf Wunsch (auch im Abonnement) einzelne Tabellen aus dem Auswertungsprogramm zur Verfügung; Preise auf Anfrage; Tel. 031/323 66 36.

# Programme des publications de l'OFS

En sa qualité de service central de statistique de la Confédération, l'Office fédéral de la statistique (OFS) a pour tâche de rendre les informations statistiques accessibles à un large public.

L'information statistique est diffusée par domaine (cf. verso de la première page de couverture); elle emprunte diverses voies.

La Liste des publications mise à jour régulièrement, donne davantage de détails sur les divers moyens de diffusion. Elle se trouve sur Internet à l'adresse [>>Actualités>>Nouvelles publications](http://www.statistique.admin.ch).

## Tourisme

Le programme des publications de la Section du tourisme de l'Office fédéral de la statistique se présente de la manière suivante:

### **Les hôtels et les établissements de cure en Suisse**

Etat et évolution de l'offre et de la demande; résultats et commentaires.

- Rapports mensuels  
Parution deux mois après la fin du mois sous revue.
- Rapports saisonniers  
Parution semestrielle: saison d'hiver (novembre à avril) en juillet, saison d'été (mai à octobre) en janvier.
- Rapport annuel, parution en mars/avril.

### **L'hôtellerie et la parahôtellerie en Suisse**

- Rapport annuel  
Etat et évolution de l'offre et de la demande; résultats et commentaires. Parution en mai/juin. Publication parue jusqu'en 1993, paraît à nouveau depuis 1999.
- Rapports cantonaux (OW, GR, SG/AR, BE, VS, TI)  
Etat et évolution de l'offre et de la demande dans l'hôtellerie et la parahôtellerie; résultats annuels. Publications parues jusqu'en 1993, paraissent à nouveau depuis 1999 (sans SG/AR).

### **Le tourisme en Suisse**

Rapport annuel détaillé sur le tourisme national et international, accompagné de nombreux tableaux, actuels et rétrospectifs. Parution en octobre (publication parue jusqu'en 1993, paraît à nouveau depuis 1998).

### **Rapports spéciaux**

- La balance touristique de la Suisse. Recettes et dépenses liées au tourisme international.  
Parution en août.
- Les touristes suisses à l'étranger. Etat et évolution du tourisme international et du tourisme suisse à l'étranger; résultats et commentaires.  
Parution en décembre/janvier.
- L'importance du tourisme dans l'économie nationale.

### **Renseignements et commande de publications**

Vous pouvez vous abonner aux publications ou les acquérir individuellement. Prix sur demande (tél. 032/713 60 60). La Section du tourisme de l'Office fédéral de la statistique (OFS) vous indiquera volontiers d'autres possibilités d'obtenir des données sur le domaine en question. Ainsi, elle propose aux personnes intéressées des tableaux isolés de son programme d'exploitation (aussi en abonnement); prix sur demande; tél. 031/323 66 36.

---

Dieses Heft enthält die wichtigsten Hinweise, Erläuterungen und Kommentare zum Stand, der Struktur und der Entwicklung des Angebots (Betriebe, Gästezimmer und Gastsbetten) und der Nachfrage (Ankünfte und Logiernächte) in den schweizerischen Hotelbetrieben, in der auf dem Deckblatt dieser Publikation aufgeführten Periode. Die Monatsberichte ab Februar enthalten zusätzlich die kumulierten Ergebnisse.

Text und Tabellen geben Auskunft über die Verhältnisse der Hotellerie auf Landesebene, in den Zonen und touristischen Regionen sowie in den Kantonen.

Die Daten der Berichtsperiode haben provisorischen Charakter; definitive Monatsergebnisse sind jeweils im März des folgenden Jahres verfügbar.

Ce cahier contient les indications, les explications et les commentaires les plus importants sur l'état, la structure et l'évolution de l'offre (établissements, chambres et lits d'hôtes) et de la demande (arrivées et nuitées) dans les établissements hôteliers suisses, pendant la période indiquée sur la couverture de la publication. Les rapports mensuels à partir de février contiennent en plus les résultats cumulés des autres mois de l'année.

Le texte et les tableaux donnent des indications sur la situation de l'hôtellerie au niveau national, dans les zones et les régions touristiques et dans les cantons.

Les données de la période sous revue ont un caractère provisoire; les résultats mensuels définitifs sont disponibles dès le mois de mars de l'année suivante.